

COMMUNE DE BERCHEM-SAINTE-AGATHE
GEMEENTE SINT-AGATHA-BERCHEM



BUDGET 2023
CAHIER D'EXPLICATIONS

BEGROTING 2023
TOELICHTINGSBOEK

A. Table des matières / Inhoudstafel

| | | |
|----|--|----|
| A. | Table des matières / Inhoudstafel..... | 1 |
| B. | Généralités / Algemeenheid..... | 2 |
| C. | CF009 : RECETTES ET DEPENSES NON VENTILABLES / FC009 : NIET VERDEELBARE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN..... | 3 |
| D. | CF019 : DETTE PUBLIQUE / FC019 : OPENBARE SCHULD | 6 |
| E. | CF029 : FINANCEMENT GENERAL / FC029 : ALGEMENE FINANCIERING..... | 7 |
| F. | CF049 : IMPOTS ET TAXES / FC049 : TAKSEN EN BELASTINGEN..... | 8 |
| G. | CF059 : ASSURANCES / FC059 : VERZEKERINGEN | 15 |
| H. | CF119 : RECETTES ET DEPENSES GENERALES / FC119 : ALGEMENE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN | 15 |
| I. | CF129 : ADMINISTRATION DES FINANCES ET DES DOMAINES / FC129 : FINANCIËEL BESTUUR EN DOMEINEN | 19 |
| J. | CF139 : SERVICES GENERAUX / FC139 : ALGEMENE DIENSTEN | 22 |
| K. | CF140 : CALAMITES / FC140 : RAMPEN..... | 26 |
| L. | CF159 : RELATIONS AVEC L'ETRANGER / FC159 : BUITENLANDSE BETREKKINGEN | 27 |
| M. | CF339 : ORDRE PUBLIC ET SECURITE / FC339 : OPENBARE ORDE EN VEILIGHEID | 27 |
| N. | CF429 : COMMUNICATIONS – VOIRIES - COURS D' EAU / FC429 VERKEER – WEGENIS - WATERLOPEN 29 | |
| O. | CF569 : COMMERCE – INDUSTRIE -CLASSES MOYENENNES / FC569 HANDEL –NIJVERHEID - MIDDENSTAND | 31 |
| P. | CF709 : RECETTES ET DEPENSES GENERALES D'ENSEIGNEMENT / FC709 : ALGEMENE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR HET ONDERWIJS | 33 |
| Q. | CF729 : ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL / FC729 BASISONDERWIJS..... | 35 |
| R. | CF739 : ENSEIGNEMENT SECONDAIRE (ACADEMIES DE MUSIQUES) / FC739 SECUNDAIR ONDERWIJS (MUZIEKACADEMIES) | 36 |
| S. | CF769 : JEUNESSE, EDUCATION POPULAIRE, SPORTS ET LOISIRS / FC769 : JEUGDZORG, VOLKSOPLEIDING, SPORT EN RECREATIE | 36 |
| T. | CF799 : CULTES / FC799 : EREDIENSTEN..... | 41 |
| U. | CF839 : ASSISTANCE SOCIALE / FC839 : SOCIALE BIJSTAND..... | 42 |
| V. | CF859 : AIDE SOCIALE ET FAMILIALE ET EMPLOI / FC859 : SOCIALE HULP, GEZINSVOORZIENINGEN EN WERKGELEGENHEID | 46 |
| W. | CF879 : SANTE PUBLIQUE ET HYGIENE PUBLIQUE / FC879 : VOLKSGEZONDHEID EN OPENBARE HYGIENE..... | 49 |
| X. | CF939 : LOGEMENT ET AMENAGEMENT DU TERRITOIRE / FC939 : HUISVESTIGING EN RUIMTELIJKE ORDENING | 53 |
| Y. | DEPENSES DE PERSONNEL – GENERALITES / PERSONEELSUITGAVEN – ALGEMEENHEDEN..... | 55 |

B. Généralités / Algemeenheid

Le budget 2023 présente diverses nouveautés :

- Création des articles de dépenses et de recettes de fonctionnement pour la Bibliothèque francophone suite à l'absorption de l'ASBL au 01/01/2023 et à l'intégration de cette dernière au sein des services de l'administration communale.
- Suite à la régionalisation du financement des cultes par la Région bruxelloise, les subventions pour les Fabriques d'Eglise disparaissent du budget 2023.
- Pour les dépenses du personnel, l'index de base utilisé est 192,22 (index incluant l'indexation de septembre 2022) augmenté de 106,12% pour les indexations (2%) des salaires suivantes (estimations du Bureau fédéral du Plan du 04/10/2022) :
 - Décembre 2022
 - Février 2023
 - Mai 2023
 - Août 2023
- Le budget 2023 tient compte également des augmentations des prix de l'eau, l'électricité et frais de chauffage.
 - Pour les combustibles de chauffage une augmentation de 68% par rapport au budget 2022
 - Pour l'électricité une augmentation de 45% par rapport au budget 2022
 - Pour l'eau une augmentation de 20 % par rapport au budget 2022
- Création d'un code fonctionnel « 84404 » pour la petite enfance.
- ...

Pour rappel, depuis le 1^{er} octobre 2020, les primes octroyées aux citoyens berchemois ne sont plus versées en euros mais en chèques commerces du même montant. Ces chèques commerces sont à dépenser dans le réseau de commerçant local berchemois (Décision du Conseil communal du 21.09.2020)

Er zijn verschillende nieuwigheden in de begroting 2023:

- *Oprichting van de huishoudelijke uitgaven en ontvangsten voor de Franstalige Bibliotheek ingevolge de opslorping van de VZW op 01/01/2023 en de integratie van de vzw in de gemeentelijke diensten.*
- *Na de regionalisering van de financiering van de erediensten door het Brussels Gewest zullen de subsidies voor de Kerkfabrieken op de begroting van 2023 verdwijnen.*
- *Voor de personeelsuitgaven bedraagt de gebruikte basisindex 192,22 (index inclusief de indexering van september 2022), vermeerderd met 106,12% voor de volgende salarisindexeringen (2%) (ramingen van het Federaal Planbureau van 04/10/2022):*
 - *december 2022*
 - *februari 2023*
 - *mei 2023*
 - *augustus 2023*
- *De begroting voor 2023 houdt ook rekening met prijsstijgingen van water, elektriciteit en verwarming.*
 - *Wat verwarmingsbrandstoffen betreft, een stijging van 68% ten opzichte van de begroting 2022.*
 - *Wat elektriciteit betreft een stijging van 45% ten opzichte van de begroting 2022.*
 - *Wat water betreft een stijging van 20% ten opzichte van de begroting 2022.*
- *Invoering van een functionele code "84404" voor kleine kinderen.*
- ...

Ter info sinds 1 oktober 2020 worden de Berchemse burgers toegekende premies niet meer in euro's maar in commerciële cheques van hetzelfde bedrag betaald. Deze bonnen worden uitgegeven in het netwerk van lokale retailers in Berchem (Beslissing van de Gemeenteraad op 21.09.2020)

C. CF009 : RECETTES ET DEPENSES NON VENTILABLES / FC009 : NIET VERDEELBARE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN

Dépenses / Uitgaven

- 000/113-21 Paiement de la pension des agents nommés à titre définitif. Prévision quote-part propre pour B.S.A. (Estimation du Receveur communal sur base du site web SPF Pensions.
Betaling van de vastbenoemde personeelsleden.Voorziening eigen aandeel voor S.A.B. (Raming van de Gemeenteontvanger op basis van de website Federale Pensiodienst – Basisbijdrage.
- 000/113-23 Souscription à un second pilier de pension suite l'accord sectoriel 2021-2025
Branche 3 : aide à la pension du personnel contractuel
Afsluiting aan een tweede pensioenpijler volgens de sectoraal akkoord 2021-2025: Pijler 3: pensioensteun voor contractuele personeel
- 000/123-48 Frais de gestion des pensions
Beheerskosten van de pensioenen
- 000/211-01 Intérêts : l'octroi de prêts par le Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales – Convention en exécution de l'article 4, §4 de l'ordonnance du 8 avril 1993 créant le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC) telle que modifiée par l'ordonnance du 24 novembre 2011.
- prêt d'un montant de €187.010,00 en 2011 – AGRBC 24.11.2011
 - prêt d'un montant de €774.954,00 en 2013 – AGRBC 12.07.2012
 - prêt d'un montant de €764.654,00 en 2019 – AGRBC 26.06.2020
 - prêt d'un montant de €548.489,00 en 2019 – AGRBC 26.06.2020
- Voir aussi recettes art. 000/465-48
- Interesten: Toekenning van een lening van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën – Overeenkomst in uitvoering van artikel 4 §4 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT), zoals gewijzigd door de ordonnantie van 24 november 2011.*
- lening van € 187.010,00 in 2011 – BBHR 24.11.2011
 - lening van € 774.954,00 in 2013 – BBHR 12.07.2012
 - lening van €764.654,00 in 2019 – BBHR 26.06.2020
 - lening van €548.489,00 in 2019 – BBHR 26.06.2020
- Zie ook ontvangsten art. 000/465-48*
- 000/214-01 Suivant situation du compte courant et sur base d'une estimation du Receveur communal
Volgens de toestand van de rekening courant en op basis van een raming van de Gemeenteontvanger
- 000/911-01 Amortissements: l'octroi de prêts par le Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales – Convention en exécution de l'article 4, §4 de l'ordonnance du 8 avril 1993 créant le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC) telle que modifiée par l'ordonnance du 24 novembre 2011.
- prêt d'un montant de €187.010,00 en 2011 – AGRBC 24.11.2011
 - prêt d'un montant de €774.954,00 en 2013 – AGRBC 12.07.2012

- prêt d'un montant de €764.654,00 en 2019 – AGRBC 26.06.2020
 - prêt d'un montant de €548.489,00 en 2019 – AGRBC 26.06.2020
- Voir aussi recettes art. 000/465-48

Aflossingen: Toekenning van een lening van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën – Overeenkomst in uitvoering van artikel 4 §4 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT), zoals gewijzigd door de ordonnantie van 24 november 2011.

- lening van € 187.010,00 in 2011 – BBHR 24.11.2011
- lening van € 774.954,00 in 2013 – BBHR 12.07.2012
- lening van €764.654,00 in 2019 – BBHR 26.06.2020
- lening van €548.489,00 in 2019 – BBHR 26.06.2020

Zie ook ontvangsten art. 000/465-48

Recettes / Ontvangsten

- 000/161-48 Divers recettes dont/*Verschillende ontvangsten waarvan :*
Prélèvement sur Fonds de pensions :
Overboeking op de Pensioenfondas :
2020: € 0,00
2021: € 1.260.000,00
2022: € 995.000,00
2023 : €0,00
- 000/465-02 Octroi de subventions aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale pour les agents qui bénéficient d'une prime linguistique (art.10 de la Loi du 19 juillet 2012)
Toekenning subsidies aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de personeelsleden die een taalpremie genieten (art.10 van de wet van 19 juli 2012)
- 000/46501-02 Octroi de subventions aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale pour favoriser la mobilité douce des agents communaux (AGRBC 02.06.2016) – voir dépenses 131/115-01.
Toekenning subsidies aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest teneinde de zachte mobiliteit van de personeelsleden (BBHR 02.06.2016) –zie uitgaven 131/115-01.
- 000/46502-02 Octroi d'un subside aux communes visant à stimuler la statutarisation au sein des Pouvoirs locaux (AGRBC 03.05.2019)
Toekenning van een subsidie aan de gemeenten om het statutariseringsbeleid bij de plaatselijke besturen te promoten (BBHR 03.05.2019)
- 000/46503-02 Octroi d'un subside aux communes qui auront engagé, dans les emplois contractuels, et au cours d'une année civile, au moins 10% de demandeurs d'emploi issus des quartiers de la Région de Bruxelles-Capitale dont le taux de chômage de la population est égal ou supérieur à la moyenne régionale (politique de diversité)
Toekenning van een subsidie aan de gemeenten die voor contractuele betrekkingen, en in de loop van een kalenderjaar, minstens 10% werkverzoekenden in dienst zullen genomen hebben die afkomstig zijn uit wijken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waar het werkloosheidscijfer van de bevolking gelijk is aan of hoger ligt dan het gewestelijke gemiddelde (Politieke diversiteit)

- 000/46504-02 Octroi d'un subsidie aux communes visant à maintenir les emplois des agents anciennement contractuels subventionnés (ex-ACS) en convertissant les contrats ACS en contrats de travail ordinaires au 1^{er} janvier 2021. (AGRBC 04.03.2021)
Voir anciens articles 104/11x-02, 131/11x-02, 72101/11x-02, 72103/11x-02, 761/11x-02, 766/11x-02 et 87501/11x-02.
Toekenning van een subsidie aan de gemeenten om in dienst te houden van de voormalige gesubsidieerde contractuelen (ex-geco's) door de gecocontracten tegen 1 januari 2021 in gewone arbeidsovereenkomsten te zetten (BBHR 04.03.2021).
Zie oude artikelen 104/11x-02, 131/11x-02, 72101/11x-02, 72103/11x-02, 761/11x-02, 766/11x-02 et 87501/11x-02.
- 000/465-07 Intervention de 1% du Service Public Régional de Bruxelles dans les augmentations barémiques du personnel communal suivant les instructions budgétaires 2006 du Service public régional de Bruxelles du 3.8.2005
Tegemoetkoming van 1% van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel in de weddenschaalverhogingen van het gemeentepersoneel volgens de begrotingsonderrichtingen 2006 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 3.8.2005
- 000/46501-07 Intervention de 2% du Service Public Régional de Bruxelles dans l'augmentation salariale de 2% aux membres du personnel des niveaux D & E des communes à partir du 1.03.2007 et de 1% au 1.10.2008 – (Arrêté du Gouvernement du 21.6.2007)
Tegemoetkoming van 2% van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel in de loonsverhoging met 2% aan de personeelsleden van niveau D en E van de gemeenten vanaf 1.03.2007 en met 1% vanaf 1.01.2008 – (Besluit van de Regering van 21.6.2007)
- 000/46502-07 Intervention de 2% du Service Public Régional de Bruxelles dans l'augmentation salariale de 3% aux membres du personnel du niveau C des communes à partir du 1.01.2009 – (Arrêté du Gouvernement du 3.06.2010)
Tegemoetkoming van 2% van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel in de loonsverhoging met 3% aan de personeelsleden van niveau C van de gemeenten vanaf 1.01.2009 – (Besluit van de Regering van 3.06.2010)
- 000/46503-07 Dotation aux communes bruxelloises visant la mise en œuvre de l'accord sectoriel 2021-2025 - protocole 2021/1 du 20.09.2021 relatif à la revalorisation salariale des agents des communes en augmentant l'échelle barémiques des niveaux D et E et en accordant une aide à la pension par équivalent temps plein conditionnée à la conclusion d'un second pilier de pension pour le personnel contractuel - (AGRBC 02.10.2021)
Dotatie aan de Brusselse gemeenten voor de uitvoering van het sectoraal akkoord 2021-2025 (protocol 2021/1 van 20.09.2021 betreffende de loonsverhoging van het personeel van de gemeenten door de verhoging van de loonschalen van de niveaus D en E en door toekenning van pensioensteun per voltijds equivalent op voorwaarde van het afsluiten van een tweede pensioenpijler voor het contractueel personeel (BBHR 02.10.2021)
- 000/465-48 Remboursement intérêts et amortissements par la Région de Bruxelles Capitale : Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales – voir dépenses 000/211-01 et 000/911-01
Terugbetalingen interesten en aflossingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest : Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën – zie uitgaven 000/211-01 en 000/911-01

D. CF019 : DETTE PUBLIQUE / FC019 : OPENBARE SCHULD

Dépenses / Uitgaven

010/X11-05 Intérêts (211-05) et amortissements (911-05): Convention du 8/12/2005 conclue entre le Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales , le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni, la commune et le CPAS de Berchem Sainte Agathe - Convention de prêt de 2.500.000,00 remboursable sur 20 ans et mis à disposition le 31.12.2005 (Voir aussi recettes art. 010/465-48)

Interesten (211-05) en aflossingen (911-05): Overeenkomst van 8 december 2005 tussen het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, het Verenigd College, de gemeente en het OCMW van Sint-Agatha-Berchem- Leningsovereenkomst van 2.500.000,00 terugbetaalbaar op 20 jaar en ter beschikkingstelling op 31.12.2005 (Zie ook ontvangsten art. 010/465-48)

Intérêts (211-05) et amortissements (911-05): Convention du 8/12/2005 conclue entre le Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales , le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni, la commune de Berchem Sainte Agathe et le CPAS – Avenant n°6 - Convention de prêt de 3.270.000,00 remboursable sur 20 ans et mis à disposition le 31.12.2021 (Voir aussi recettes art. 010/465-48)

Interesten (211-05) en aflossingen (911-05): Overeenkomst van 8 december 2005 tussen het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, het Verenigd College, de gemeente en het OCMW van Sint-Agatha-Berchem – Aangangsel nr 6 - Leningsovereenkomst van 3.270.000,00 terugbetaalbaar op 20 jaar en ter beschikkingstelling op 31.12.2021 (Zie ook ontvangsten art. 010/465-48)

Recettes / Ontvangsten

010/465-48 Remboursement intérêts et amortissements par la R.B.C. : Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales – Décision du Conseil communal du 8/12/2005 + avenant n°6 :

- Convention de prêt de 2.500.000,00 remboursable sur 20 ans suivant le tableau de remboursement 2006-2025 et mis à disposition le 31.12.2005.
- Avenant n°6: Prêt à long terme de €3.270.000,00 remboursable sur 20 ans suivant le tableau de remboursement 2022-2041 et mis à disposition au 31.12.2021.

(Voir aussi dépenses art. 010/211-05 & 010/911-05).

Terugbetalingen interesten en aflossingen van het B.H.G.: Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën – Beslissing van de Gemeenteraad van 8.12.2005 + aangangsel nr.6 :

- *Leningsovereenkomst van €2.500.000,00 terugbetaalbaar op 20 jaar en ter beschikkingstelling op 31.12.2005.*
- *Aangangsel nr.6: lening op lange termijn van €3.270.000,00 terugbetaalbaar op 20 jaar volgens terugbetalingstabel 2022-2041 en ter beschikkingstelling op 31.12.2021.*

(Zie ook uitgaven art. 010/211-05 & 010/911-05).

E. CF029 : FINANCEMENT GENERAL / FC029 : ALGEMENE FINANCIERING

Recettes / Ontvangsten

- 021/466-01 Dotation générale aux communes – Montant estimé par la Région (Voir aussi dépenses art. 021/435-01)
Algemene dotatie aan de gemeenten – Bedrag geraamd door het Gewest (Zie ook uitgaven art. 021/435-01)
- 021/466-10 Dotation complémentaire pour les communes ayant un collège des Bourgmestre et Echevins composé conformément à l'article 279 de la nouvelle loi communale (échevin néerlandophone) – Art. 46 bis de la loi spéciale du 12.01.1989 relative aux institutions bruxelloises– Fixé par le Service public régional de Bruxelles en date du 12/9/2022
Bijkomende dotatie voor de gemeenten die een college van Burgemeester en Schepenen hebben met een Nederlandstalige schepenen, volgens artikel 279 van de nieuwe gemeentewet – Art. 46 bis van de bijzondere wet van 12.01.1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen vastgesteld door van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel op 12/9/2022.
- 021/466-48 Dotation spécifique visant à répartir une enveloppe de 15 millions entre les 19 communes (compensation coût de l'énergie) – Montant estimé par la Région
Specifieke dotatie om een enveloppe van 15 miljoen te verdelen onder de 19 gemeenten (compensatie energiekosten) – Bedrag geraamd door het Gewest.

F. CF049 : IMPOTS ET TAXES / FC049 : TAKSEN EN BELASTINGEN

Dépenses / Uitgaven

- 040/415-01 Prélèvement de l'Etat pour la perception de l'I.P.P.
(environ 1 % de l'art 040/372-01 des recettes).
*Heffing van de Staat voor de inning van de personenbelasting
(omgeveer 1 % van art. 040/372-01 der ontvangsten).*

Recettes / Ontvangsten

- 040/361-04 Taxe sur la délivrance de documents administratifs
Belasting op de afgifte van administratieve stukken

Conseil communal - *Gemeenteraad*: 17.12.2020
Terme - *Termijn* : 31.12.2023

- 040/363-07 Taxe sur la propreté publique
Belasting op de openbare netheid

Divers taux / *Verschillende aanslagvoeten*
*Indexation de 1,5% annuellement au 1er janvier de chaque année / Jaarlijkse
indexering van 1,5% de eerste januari*
Conseil communal - *Gemeenteraad*: 17.12.2020
Terme - *Termijn*: 31.12.2023

- 040/363-11 Taxe sur les exhumations
Belasting op de opgravingen

Divers taux/ *Indexation de 2% annuellement au 1er janvier de chaque année*
Verschillende aanslagvoeten/Jaarlijkse indexering van 2% op eerste januari
Conseil communal - *Gemeenteraad*: 16.12.2021
Terme - *Termijn*: 31.12.2024

- 040/363-12 Taxe sur les transports funèbres
Belasting op het lijkenvervoer

Compte 2021 et Budget 2022 / *Rekening 2021 en Begroting 2022* :
Taux de base/*Basisaanslagvoet* : € 173,58 par transport/*per vervoer*
*Indexation de 2% annuellement au 1er janvier de chaque année/Jaarlijkse
indexering van 2% de eerste januari*
Taxe abrogée au 31/12/2022 / *Belasting ingetrokken met ingang van 31/12/2022*

Budget 2023/ *Begroting 2023* :
La taxe est remplacée par une redevance funéraire à l'article 878/161-48
Taux de base/*Basisaanslagvoet* : € 100,00 par déclaration/*per aangifte*
*De belasting wordt door een retributie op begrafenisdiensten op artikel 878/161-48
vervangen.*

040/364-16 Taxe sur les agences de paris aux courses de chevaux
Belasting op de agentschappen van paardenwedrennen

Taux/Aanslagvoet : € 744,00 /an-jaar

Conseil communal – Gemeenteraad: 16.12.2021

Terme – Termijn: 31.12.2024

040/364-17 Taxe sur les magasins de nuit
Belasting op nachtwinkels

Taux/Aanslagvoet :

Taxe d'ouverture : € 13.213,13 & taxe annuelle : € 2.114,10 par magasin de nuit

Openingstaks : € 13.213,13 & jaarlijkse taks: € 2.114,10 per nachtwinkel

Conseil communal – Gemeenteraad : 13.12.2021

Terme – Termijn : 31.12.2024

040/364-23 Taxe sur les panneaux publicitaires
Belasting op reclameborden

indexation de 1,5% annuellement au 1er janvier de chaque année/*Jaarlijkse indexering van 1,5% de eerste januari*

Taux par m² de surface utile/*Aanslagvoet per een m² per nuttige oppervlakte:*

Ex./Dnstj. 2021 : €94,58

Ex./Dnstj. 2022 : €96,00

Ex./Dnstj. 2023 : €97,44

Possibilité d'un régime forfaitaire trimestriel à accorder par le Collège des Bourgmestre et Echevins (6 tarifs de forfaits)

Mogelijkheid om een regime van driemaandelijkse forfaitaire belasting toe te staan door het College van Burgemeester en Schepenen (6 forfaitarieven)

Conseil communal – Gemeenteraad : 17.12.2020

Terme - Termijn : 31.12.2023

040/364-24 Taxe sur la distribution de publicités
Belasting op de verspreiding van reclame

Divers taux/ Indexation de 2% annuellement au 1er janvier de chaque année

Verschillende aanslagvoeten/Jaarlijkse indexering van 2% de eerste januari

Possibilité d'un régime forfaitaire trimestriel à accorder par le Collège des Bourgmestre et Echevins (3 tarifs de forfaits)

Mogelijkheid tot een regime van driemaandelijkse forfaitaire belasting, toe te staan door het College van Burgemeester en Schepenen (3 forfaitarieven)

Conseil communal - Gemeenteraad : 16.12.2021

Terme - Termijn : 31.12.2024

040/364-32 Taxe sur les distributeurs automatiques de billets de banque, de courrier et les appareils de « self-banking »
Belasting op de automatische verdelers van bankbiljetten, correspondentie en de « self-banking »-toestellen

Divers taux/*Divers aanslagvoeten* :

- € 5.953,57 par distributeur automatique de billets et de courrier/*per automatische verdeler van biljetten en van correspondentie*
 - € 5.953,57 par appareil de « self-banking »/*per « self-banking » toestel*
- Indexation de 1,5% annuellement au 1er janvier de chaque année/*Jaarlijkse indexering van 1,5% de eerste januari*

Ex./Dnstj. 2021 : € 5.953,57/an/jaar

Ex./Dnstj. 2022 : € 6.042,87/an/jaar

Ex./Dnstj. 2023 : € 6.133,51/an/jaar

Conseil communal – Gemeenteraad : 17.12.2020

Terme – Termijn : 31.12.2023

040/364-37 Taxe sur les entreprises mettant à disposition des appareils de télécommunication contre rétribution
Belasting op de bedrijven die telecommunicatieapparatuur tegen vergoeding ter beschikking stellen

Taux/*Aanslagvoet* :

- Taxe d'ouverture/*openingstaks* : € 13.213,13 pour chaque agence ou filiale/*voor ieder agentschap of bijkantoor*
- Taxe annuelle/*jaarlijkse taks* : € 2.114,10 pour chaque agence ou filiale/*voor ieder agentschap of bijkantoor*

Conseil communal – Gemeenteraad : 16.12.2021

Terme – Termijn : 31.12.2024

040/366-03 Droits de places aux kermesses (contrats)
Standplaatsrechten op kermissen (contracten)

Règlement-redevance relatif aux activités foraines et aux activités ambulantes de gastronomie foraine
Retributiereglement betreffende de kermisactiviteiten en ambulante activiteiten in kermisgastronomie

Conseil communal – Gemeenteraad : 16.12.2019

Terme – Termijn : 31.12.2022 (Renouvellement en 2023/*hernieuwing in 2023*)

040/366-07 Taxe sur les emplacements de parking
Belasting op parkeerplaatsen

Taux de base/*Basisaanslagvoet* :

- Par emplacement de parking/*per parkeerplaats* : €100,00
- Par garage/*per garage* : €240,00

Indexation de 1,5% annuellement au 1er janvier de chaque année/*Jaarlijkse indexering van 1,5% de eerste januari*

Ex./Dnstj. 2021 : €100,00 / €240,00

Ex./Dnstj. 2022 : €101,50 / €243,60

Ex./Dnstj. 2023 : €103,02 / €247,25

Conseil communal – Gemeenteraad : 17.12.2020

Terme – Termijn : 31.12.2023

040/366-12 Taxe sur les appareils distributeurs de carburants ou de lubrifiants
Belasting op de toestellen-verdelers van brandstoffen of smeerolie

Divers taux/ Indexation de 1,5% annuellement au 1er janvier de chaque année
Verschillende aanslagvoeten/Jaarlijkse indexering van 1,5% de eerste januari

Bec verseur pour les distributeurs mobiles/ *brandstofpistool voor de verplaatsbare Verdelers:*

Ex./Dnstj. 2021 : € 400,00

Ex./Dnstj. 2022 : € 406,06

Ex./Dnstj. 2023 : € 412,09

Bec verseur pour les distributeurs manuels fixes/ *brandstofpistool voor de manuele vaste verdelers:*

Ex./Dnstj. 2021 : € 1.200,00

Ex./Dnstj. 2022 : € 1.218,00

Ex./Dnstj. 2023 : € 1.236,27

Bec verseur pour les distributeurs qui permettent l'approvisionnement et le paiement entièrement et exclusivement automatique ou semi-automatique/
Brandstofpistool voor de delers waarbij de afname van brandstof en de betaling ervan uitsluitend op een volledige automatische manier gebeuren of op een semi-automatische manier:

Ex./Dnstj. 2021 : € 2.400,00

Ex./Dnstj. 2022 : € 2.436,00

Ex./Dnstj. 2023 : € 2.472,54

Conseil communal - Gemeenteraad: 17.12.2020

Terme - Termijn : 31.12.2023

040/366-14 Taxe sur l'occupation de l'espace public
Belasting op de bezetting van de openbare ruimte

Divers taux/ Indexation de 2% annuellement au 1er janvier de chaque année
Verschillende aanslagvoeten/Jaarlijkse indexering van 2% de eerste januari

Conseil communal - Gemeenteraad: 16.12.2021

Terme - Termijn: 31.12.2024

040/367-02 Taxe sur l'aménagement de biens bâtis ou non bâtis
Belasting op de aanpassing van gebouwde of niet bebouwde goederen

Divers taux/ Indexation de 1,5% annuellement au 1er janvier de chaque année
Verschillende aanslagvoeten/Jaarlijkse indexering van 1,5% de eerste januari

Conseil communal - Gemeenteraad: 17.12.2020

Terme - Termijn: 31.12.2023

040/367-09 Taxe sur les parcelles de terrain non bâties laissées à l'abandon
Belasting op de niet-bebouwde verwaarloosde grondpercelen

Taux de base/*Basisaanslagvoet* : € 12,36 par m² ou fraction de m² pour 6 mois/*per m² of fractie van een m² voor 6 maanden*

Indexation de 2% annuellement au 1er janvier de chaque année/*Jaarlijkse indexering van 2% de eerste januari*

Conseil communal - *Gemeenteraad*: 16.12.2021

Terme - *Termijn*: 31.12.2024

040/367-10 Taxe sur les pylônes, mâts, antennes et autres dispositifs de télécommunications, d'émissions de signaux et d'échanges d'informations
Belasting op de zuilen, masten, antennes en andere telecommunicaties-, zend- en informatieuitwisselinginstallaties

Taux de base par antenne d'émission et par an/*Basisaanslagvoet per antenne en per jaar*: €9.841,07

Indexation de 1,5% annuellement au 1er janvier de chaque année/*Jaarlijkse indexering van 1,5% de eerste januari*

Conseil communal – *Gemeenteraad* : 17.12.2020

Terme – *Termijn* : 31.12.2023

040/367-13 Taxe sur les secondes résidences
Belasting op de tweede verblijven

Taux/*Aanslagvoet* :

- € 2.642,63/an et par résidence/*per jaar en per verblijfplaats*
- € 52,86 par année académique pour les étudiants qui n'ont pas atteint l'âge de 24 ans au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition / *per academiejaar voor studenten die de leeftijd van 24 jaar niet bereikt hebben op 1 januari van het aanslagjaar*

Conseil communal - *Gemeenteraad*: 16.12.2021

Terme - *Termijn* : 31.12.2024

040/367-15 Taxe sur les immeubles totalement ou partiellement inoccupés ou inachevés
Belasting op geheel of gedeeltelijk onbewoonde of onafgewerkte gebouwen

Taux de base/*Basisaanslagvoet* : €20,00 par mètre carré de surface brute inoccupée ou inachevée/ *per vierkante meter onbezette of onafgewerkte bruto-oppervlakte vastgesteld.*

Ce taux sera porté à €30,00 par mètre carré pour la seconde année consécutive au cours de laquelle l'immeuble est soumis à la taxe pour autant que l'inoccupation ou l'inachèvement n'ait pas pris temporairement fin entre les deux années d'imposition consécutives et à €40,00 par mètre carré à partir de la troisième année d'imposition consécutive au cours de laquelle l'immeuble est soumis à la taxe pour autant que l'inoccupation ou l'inachèvement n'ait pas pris temporairement fin entre les deux années d'imposition consécutives.

Deze aanslagvoet wordt op €30,00 per vierkante meter gebracht voor het tweede opeenvolgende aanslagjaar dat het gebouw onderworpen is aan de belasting voor zover de niet-bezetting of niet-afwerking niet tijdelijk is stopgezet tussen de twee opeenvolgende aanslagjaren en wordt op €40,00 per vierkante meter gebracht vanaf het derde opeenvolgende aanslagjaar dat het gebouw aan de belasting onderworpen wordt voor zover de niet-bezetting niet tijdelijk is stopgezet tussen de twee opeenvolgende aanslagjaren.

Ex./Dnstj. 2021 : €20,00 / €30,00 / €40,00

Ex./Dnstj. 2022 : €20,30 / €30,45 / €40,60

Ex./Dnstj. 2023 : €20,60 / €30,90 / €41,20

Indexation de 1,5% annuellement au 1er janvier de chaque année/Jaarlijkse indexering van 1,5% de eerste januari

Conseil communal - Gemeenteraad: 17.12.2020

Terme - Termijn: 31.12.2023

040/367-19 *Taxe sur les immeubles ayant une affectation de bureaux
Belasting op de gebouwen bestemd voor kantoren*

Indexation de 1,5% annuellement au 1er janvier de chaque année

- *€21,04/m²/an-jaar pour les immeubles ayant une affectation de bureaux*
- *€13,67/m²/an-jaar pour les surfaces imposables effectivement utilisées à des fins de bureaux et couvertes par un permis d'urbanisme*

Exonération pour les premiers 75m² de surface

Jaarlijkse indexering van 1,5% de eerste januari

- *€21,04/m²/jaar voor de gebouwen die bestemd zijn als kantoren:*
- *€13,67/m²/jaar voor de belastbare oppervlakte inderdaad als kantoor gebruikt wordt en door een stedenbouwkundige vergunning gedekt wordt.*

Vrijstelling voor de eerste 75m² vloeroppervlakte

Conseil communal - Gemeenteraad: 17.12.2020

Terme - Termijn: 31.12.2023

040/367-20 *Taxe sur les surfaces commerciales
Belasting op handelsoppervlakten*

Taux de base/Basisaanslagvoet : € 5,50/m²/an-jaar

Indexation de 1,5% annuellement au 1er janvier de chaque année/Jaarlijkse indexering van 1,5% de eerste januari

Exonération pour les premiers 500m²

Vrijstelling voor de eerste 500m²

Conseil communal – Gemeenteraad : 17.12.2020

Terme – Termijn: 31.12.2023

040/367-48 *Taxe sur les immeubles déclarés insalubres ou inhabitables ou qui ne satisfont pas aux exigences élémentaires de sécurité et de salubrité
Belasting op de gebouwen die ongezond of onbewoonbaar verklaard zijn of die niet aan de elementaire verplichtingen van veiligheid en hygiëne voldoen*

Taux de base/*Basisaanslagvoet* : € 20,00 par mètre carré de surface brute insalubre ou inhabitable/*per per vierkante meter ongezonde of onbewoonbare bruto-opervlakte vastgesteld*

Ce taux sera porté à €30,00 par mètre carré pour la seconde année consécutive au cours de laquelle l'immeuble est soumis à la taxe pour autant que l'insalubrité ou l'inhabitabilité n'ait pas pris temporairement fin entre les deux années d'imposition consécutives et à €40,00 par mètre carré à partir de la troisième année d'imposition consécutive au cours de laquelle l'immeuble est soumis à la taxe pour autant que l'insalubrité ou l'inhabitabilité n'ait pas pris temporairement fin entre les deux années d'imposition consécutives.

Deze aanslagvoet wordt op €30,00 per vierkante meter gebracht voor het tweede opeenvolgende aanslagjaar dat het gebouw onderworpen is aan de belasting voor zover de ongezondheid of onbewoonbaarheid niet tijdelijk is stopgezet tussen de twee opeenvolgende aanslagjaren en wordt op €40,00 per vierkante meter gebracht vanaf het derde opeenvolgende aanslagjaar dat het gebouw aan de belasting onderworpen wordt voor zover de ongezondheid of onbewoonbaarheid niet tijdelijk is stopgezet tussen de twee opeenvolgende aanslagjaren.

Indexation de 1,5% annuellement au 1er janvier de chaque année/*Jaarlijkse indexering van 1,5% de eerste januari*

Conseil communal - *Gemeenteraad*: 17.12.2020
Terme - *Termijn*: 31.12.2023

040/371-01 Précompte immobilier
Onroerende voorheffing

Calcul/Berekening : voir rapport/zie verslag
Base/Basis: 3.190 cent.add./opcentiemen

Conseil communal – *Gemeenteraad* : 08.12.2022
Terme - *Termijn*: 31.12.2023

040/372-01 Impôt des personnes physiques
Personenbelasting

Calcul/Berekening : voir rapport/zie verslag
Base/ Basis : 6,8%
(Voir aussi dépenses art. 040/415-01)
(Zie ook uitgaven art. 040/415-01)

Conseil communal - *Gemeenteraad*: 08.12.2022
Terme - *Termijn*: 31.12.2023

040/373-01 Taxe additionnelle sur les automobiles – Estimation suivant SPF Finances
Aanvullende belasting op motorvoertuigen - Raming volgens FOD Financiën

040/374-01 Additionnels sur les hébergements touristiques (City Tax)
Aanvullende belasting op de toeristische logies (City Tax)

Pour l'exercice 2022: 4.384 centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristiques (perception effectuée par les soins du Service public régional de Bruxelles Fiscalité)

Voor het aanslagjaar 2022 : 4.384 opcentiemen op de gewestelijke belasting op de inrichtingen van toeristische logies (Inning zal gebeuren door toedoen van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit)

Conseil communal - *Gemeenteraad*: 06.05.2021

040/465-13 Ordonnance du Service public régional de Bruxelles du 19.07.2007 visant à associer les communes dans le développement économique de la Région de Bruxelles-Capitale - Avenant au contrat 2022

Ordonnantie van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel van 19.07.2007 ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Aanvulling van de overeenkomst 2022

Conseil communal - *Gemeenteraad*: 27.01.2022

G. CF059 : ASSURANCES / FC059 : VERZEKERINGEN

Dépenses / Uitgaven

050/117-01 Sur base du montant des rémunérations du personnel communal (contrats) pour le personnel employé, personnel ouvrier & personnel A.C.S. et des statistiques d'accidents du passé

Op basis van het bedrag van de bezoldigingen van het gemeentepersoneel (contracten) voor het bediendenpersoneel, werkliedenpersoneel & GESCO personeel en op basis van de statistieken van ongevallen in het verleden.

H. CF119 : RECETTES ET DEPENSES GENERALES / FC119 : ALGEMENE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN

Dépenses / Uitgaven

101/111-22 Jetons de présence des mandataires communaux
Presentiegelden van de gemeentemandarissen
Par séance/ *Per zitting*: € 125,00 brut/brutto (indexé/geïndexeerd)
Conseil communal – *Gemeenteraad* : 10.12.2018

101/123-11 Frais de téléphone (estimation): avantages de toute nature et frais de représentation dont bénéficient les mandataires communaux (outils de travail mis à disposition des mandataires communaux). Pour info, les outils de travail ou une indemnité pour l'acquisition de matériel informatique est prévue au service extraordinaire (75% du montant de la facture - max. €1.500,00 pour l'ensemble de la législature).

Telefoonkosten (raming) : voordelen van alle aard en representatiekosten ten behoeve van de gemeentemandarissen (werkinstrumenten ter beschikking gesteld van de gemeentemandarissen). Ter info, de werkinstrumenten of een tegemoetkoming voor het aankoop van informaticamateriaal op de buitengewone dienst (75% van het bedrag van de factuur - max € 1.500,00 voor het geheel van de bestuursperiode)

Conseil communal – Gemeenteraad : 10.12.2018

101/123xx-16 Application de l'Ordonnance du 12.01.2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois et de la décision du conseil communal du 10.12.2018 relative aux avantages de toute nature et frais de représentation dont bénéficient les mandataires communaux

Toepassing van de Ordonnantie van 12.01.2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen en van de beslissing van de gemeenteraad van 10.12.2018 over de voordelen van alle aard en representatiekosten ten behoeve van de gemeentemandarissen

Conseil communal – Gemeenteraad : 10.12.2018

101/123-48 Conférence des Bourgmestres : décision Conférence des Bourgmestres du 10.10.2007: € 0,025 par habitant

Conferentie van de Burgemeesters: beslissing Conferentie van de Burgemeesters van 10.10.2007: € 0,025 per inwoner

104/12202-03 Indemnités pour les médecins (légiste) (contrôle naissances et décès) & médecins-vérificateurs – Voir aussi recettes art. 104/161-48

Vergoedingen aan de (wets)dokters (controle geboorten en overlijdens) & geneesheren-verificateurs – Zie ook ontvangsten art. 104/161-48

104/122-48 Jetons de présence à allouer aux membres des bureaux électoraux pour les élections
Presentiegeld toe te kennen aan de leden van de kiesbureau's voor de verkiezingen

104/123-03 Achat des timbres consulaires (département des affaires du citoyen) – Voir aussi recettes art. 104/16106-01

Aankoop van consulaire zegels (departement burgerzaken) – Zie ook ontvangsten art. 104/16106-01

104/123-04 Remboursement des frais pour la fourniture de cartes d'identité & titres de séjours pour les étrangers par le Service Public Fédéral – Voir aussi recettes art. 040/361-04

Terugbetaling van de kosten voor levering van identiteitskaarten & verblijfsvergunningen door de Federale Overheidsdienst – Zie ook ontvangsten art.040/361-04

104/123-12 Frais de location et d'entretien de matériel divers (photocopieuses des services Secrétariat & Etat-civil, systèmes d'alarme, distributeurs de boissons)

Huur- en onderhoudskosten van divers materieel (fotokopieermachines van diensten Secretariaat en Burgerlijke Stand, alarmsystemen, drankautomaten)

104/123-13 Frais informatiques du service population : listes hebdomadaires des mutations des habitants, maintenance Cassio-Slytio et Waitbox, ...

Informaticakosten voor de dienst Bevolking : wekelijkse lijsten van de mutatie van de inwoners, onderhoud Cassio-Slytio en Waitbox, ...

104/123-48 Brulocalis – cotisation annuelle en fonction du nombre d'habitants.

Brulocalis – jaarlijkse bijdrage die berekend wordt op basis van het inwonersaantal.

- 104/12301-48 Frais annuels : stockage et maintenance des machines à voter, remplacement des batteries des machines à voter (hors contrat de maintenance), achat du logiciel de comptage agréé pour les élections communales, autres frais divers et services.
Frais pour les élections: Nourriture et boissons pour les membres des bureaux de vote, matériel de bureau pour les bureaux de vote, documentation, bandes magnétiques, catering, ...
Jaarlijkse kosten: stockeren en onderhoud van de stemmachines, vervangen van de batterijen der stemmachines (buiten onderhoudscontract), aankoop van het wettelijk stemtelprogramma voor de gemeenteraadsverkiezingen, andere diverse kosten.
Kosten voor de verkiezingen: Voeding en drank voor de leden van de stembureau's, bureaumateriaal voor de stembureau's, documentatie, magnetische banden, catering, ...
- 104/211-03 Frais pour location financement plusieurs copieurs (e.a. services Etat-civil, secrétariat,...)
Kosten voor huurfinanciering verscheidene kopieerders (o.a. diensten Burgerlijke Stand, secretariaat, ...)
- 105/123-16 Réceptions et frais de représentation à l'occasion de manifestations, cérémonies, réceptions de sociétés locales, médailles, etc... (e.a. : réception nouveaux habitants, jumelages,...) + achat de fleurs et cadeaux pour les jubilaires et membres du personnel communal (naissances, ...)
Receptie- en representatiekosten ter gelegenheid van manifestaties, plechtigheden, recepties van lokale kringen, medailles, enz...(o.a. : receptie voor nieuwe inwoners, verbroederings, ... + aankoop van bloemen en geschenken voor de jubilarissen en personeelsleden (geboorten, ...)
- 105/12301-16 Réceptions et frais de représentation à l'occasion du 1082^{ème} costume de Manneken-Pis
Receptie- en representatiekosten ter gelegenheid van de 1082de kostuum van Manneken-Pis
- 106/123-17 Frais de formation pour le personnel de l'administration communale et intégration du plan GRH 2022
Vormingskosten voor het personeel van de gemeentelijke administratie en integratie van het GRH-plan 2022
- 110/124-48 Département « Stratégie et Développement » - divers projets
Departement "Strategie en Ontwikkeling" – diverse projecten

Recettes / Ontvangsten

- 104/16101-01 Redevance pour services administratifs (e.a.: prestations pour notaires, listes mensuelles des autorisations de bâtir, plans de la commune, etc...)
Retributie voor administratieve prestaties (o.a. : prestaties voor : notarissen, maandelijkse lijsten der bouwvergunningen, plannen van de gemeente, enz.....)
- Divers taux/Indexation de 2% annuellement au 1er janvier de chaque année
Verschillende aanslagvoeten/ Jaarlijkse indexerings van 2% de eerste januari
Conseil communal - Gemeenteraad: 16.12.2021
Terme - Termijn : 31.12.2024
- 104/16106-01 Vente des timbres consulaires (département des affaires du citoyen) – Voir aussi dépenses art. 104/123-03
Verkoop van consulaire zegels (dept burgerzaken) – Zie ook uitgaven art. 104/123-03

104/16107-01 Redevance pour enlèvement, transport et dépôt de mobilier (mobilier expulsé)
Retributie voor ophalen, vervoer en bewaring van meubilair (verdreven meubilair)

Taux/Aanslavoet:

- € 124,00 par intervention durant la semaine/ *per interventie tijdens de week*
- € 248,00 par intervention durant le weekend/ *per interventie tijdens het weekend*
- forfait *de/forfait van* € 25,00 par mois ou de € 1,00 par jour pour occupation d'un local dans une dépendance communale/ *per maand of € 1,00 per dag voor het gebruik van een lokaal in een gemeentelijk gebouw*

Conseil communal – Gemeenteraad : 29.11.2001

Approbation – Goedkeuring : 28.01.2002

104/16109-01 Recettes distributeurs de boissons – Voir aussi dépenses art. 135/123-02

Ontvangsten drankautomaten – Zie ook uitgaven art. 135/123-02

Collège – College : 23.12.2003

104/16112-01 Vente de vignettes pour permis de conduire (département des affaires du citoyen) – Voir aussi dépenses art. 104/12302-03

Verkoop van vignettes voor rijbewijzen (departement burgerzaken) – Zie ook uitgaven art. 104/12302-03

104/16113-01 Redevance pour l'utilisation de caveaux d'attente et pour l'ouverture d'un caveau

Retributie op het gebruik van wachtkelders en op het openen van grafkelders

Divers taux/Indexation de 2% annuellement au 1er janvier de chaque année

Verschillende aanslagvoeten/ Jaarlijkse indexering van 2% de eerste januari

- Location de caveau : € 117,41 par trimestre pour l'occupation d'une case de caveau d'attente
- Ouverture de caveau : € 197,77
- *Gebruik van de wachtkelder: € 117,41 per kwartaal voor het gebruik van een vak van de wachtkelder*
- *Openen van een wachtkelder: € 197,77*

Conseil communal - Gemeenteraad: 16.12.2021

Terme - Termijn : 31.12.2024

104/16114-01 Redevance pour la célébration civile des mariages ou déclarations de cohabitation légale librement demandés par les particuliers

Retributie voor de burgerlijke voltrekking van huwelijken of verklaringen van wettelijke samenwoning vrij aangevraagd door particulieren

Indexation de 2% annuellement au 1er janvier de chaque année/ *Jaarlijkse indexering van 2% de eerste januari*

- du lundi au vendredi 12h/ *van maandag tot vrijdag 12u: € 61,33*
- vendredi, entre 14 et 16h/ *vrijdag, tussen 14 en 16u: € 92,00*
- samedi, entre 10 et 12h/ *zaterdag, tussen 10 en 12u: gratuit/gratis*
- samedi, entre 13 et 14h/ *zaterdag, tussen 13 en 14u: € 184,01*
- *Ce tarif est augmenté de €150,00 pour l'utilisation du parc/Deze tarief wordt verhoogd met €150,00 voor het gebruik van het park*

Conseil communal - Gemeenteraad : 16.12.2021

Terme - Termijn : 31.12.2024

- 104/161-05 Concession pour l'exploitation d'une cabine photo au département des affaires du Citoyen
Concessie voor het plaatsen van een pasfotocabine op het departement Burgerzaken
- Conseil communal - Gemeenteraad : 25.06.2009*
- 104/161-48 E.a. : remboursement des honoraires et frais exposés par le médecin-vérificateur à la demande de l'officier de l'état civil pour incinération de personnes décédées à Berchem-Sainte-Agathe et domiciliées dans une autre commune (Art.22§1 al.3 de la loi du 20.07.71 modifié par la loi du 20.09.1998)
O.a. : terugbetaling van de honoraria en kosten van de controle geneesheer aangesteld door de Ambtenaar van de Burgerlijke Stand voor het cremieren van personen overleden te Sint-Agatha-Berchem en gehuisvest in een andere gemeente (Art.22§1 al.3 van de wet van 20.07.71 gewijzigd door de wet van 20.09.1998)
- 110/465-01 Divers subsides couvrant les dépenses de fonctionnement dans le cadre de certaines initiatives spécifiques « stratégie et développement »
Diverse subsidies ter dekking van werkingskosten voor specifieke "strategie en ontwikkeling"-initiatieven
- 110/465-02
- Subside pour les frais de personnel relatifs à la coordination du contrat de quartier durable. Les autres dépenses et recettes liées au contrat de quartier sont inscrites à la fonction 929.
 - Subside pour les frais de personnel relatifs à la coordination des actions climat.
 - *Subsidie voor personeelskosten in verband met de coördinatie van het duurzame wijkcontract. De overige uitgaven en ontvangsten in verband met het wijkcontract zijn geboekt onder de functionele code 929.*
 - *Subsidie voor personeelskosten in verband met de coördinatie van klimaatacties.*

I. CF129 : ADMINISTRATION DES FINANCES ET DES DOMAINES / FC129 : FINANCIËEL BESTUUR EN DOMEINEN

Dépenses / Uitgaven

- 121/123-15 Frais de procédure et de poursuite
Kosten voor procedure- en vervolgingskosten

Frais payés pour les procédures de recouvrement amiable et forcé engagés à l'encontre des débiteurs de la commune. Ces frais ne sont pas toujours à charge de la commune et peuvent être récupérés lorsque les dossiers sont soldés (voir article 121/161-48).

Kosten van minnelijke en gerechtelijke incassoprocedures tegen debiteuren van de gemeente. Deze kosten zijn niet altijd ten laste van de gemeente en kunnen worden teruggevorderd wanneer de zaken worden geregeld (zie artikel 121/161-48)

- 124/122-01 Frais d'expertises pour bâtiments du patrimoine
Schattingskosten voor gebouwen van het patrimonium
- 124/123-12 Frais de location pour les dispositifs de sécurité (caméras) pour différents sites de l'administration communale (Caisse communale, accueil service jeunesse, Bibliothèque néerlandophone et francophone, accueil maison communale, service population et Complexe sportif)
Huurkosten voor de beveiligingsapparaten (camera's) voor verschillende locaties van het gemeentebestuur (Gemeentekas, onthaal jeugddienst, Nederlandstalige en Franstalige bibliotheek, onthaal gemeentehuis, dienst bevolking en Sportcomplex)
- 124/125-02 Fournitures pour bâtiments du patrimoine
Benodigheden voor gebouwen van het patrimonium
- 124/125-03 Chauffage (mazout) pour les bâtiments du patrimoine
Verwarming (stookolie) voor de gebouwen van het patrimonium
- 124/125-06 Prestations de tiers pour bâtiments du patrimoine
Prestaties van derden voor gebouwen van het patrimonium
- 124/125-10 Suivant revenus cadastraux des immeubles du domaine privé
Volgens kadastrale inkomsten van de gebouwen van het privaatdomein
- 124/125-12 Fourniture d'électricité pour les bâtiments du patrimoine
Levering van elektriciteit voor de gebouwen van het patrimonium
- 124/125-15 Fourniture d'eau pour bâtiments du patrimoine
Levering van water voor gebouwen van het patrimonium

Recettes / Ontvangsten

- 121/161-48 Récupération de frais de procédure à charge des redevables (taxes, redevances ou autre)
Terugvordering van procedurekosten ten laste van de retributieplichtigen (belastingen, retributies en andere)
- 121/380-03 Amendes administratives pour lutter contre les incivilités et les dérangements publics – Procédure S.A.C (amendes de maximum €350,00)
Administratieve boetes om hinderlijk gedrag en openbare overlast te bestrijden – G.A.S - procedure (boetes van maximaal €350,00)
- 121/38001-03 Amendes administratives - Infractions en matière d'arrêt et de stationnement
Infractions au code de la route – RGP loi du 24.06.2013.
*Administratieve boetes – Inbreuken in het vlak van halhouden en parkeren
Inbreuken tegen het verkeersreglemen – APR wet van 24.06.2013.*
- 124/16301-01 Location et utilisation de la salle des fêtes et du bar suivant le règlement
Verhuren en gebruik van de feestzaal en de bar volgens het reglement
Conseil communal – Gemeenteraad : 27.02.2019
- 124/16302-01 Location et utilisation de la salle culturelle de l'Ancienne Eglise suivant le règlement
Verhuren en gebruik van de culturele zaal van de Oude kerk volgens het reglement
Conseil communal – Gemeenteraad : 27.02.2019

- 124/16303-01 Location des locaux associatifs : rue des Alcyons 11-25
Verhuren van de lokalen voor verenigingen: Alcyonsstraat 11-25
 Conseil communal – Gemeenteraad : 27.02.2019
- 124/16304-01 Location et utilisation de la salle de réunion de la Villa Pirsoul
Verhuren en gebruik van de vergaderzaal van de Villa Pirsoul
 Conseil communal – Gemeenteraad : 27.02.2019
- 124/16305-01 Location salle C.C.J.
Huur zaal C.C.J.
 Conseil communal – Gemeenteraad : 27.02.2019
- 124/16306-01 Uniformisation des conventions d'occupation précaire - terrains communaux
Gelijkvormigheid van de overeenkomsten voor het tijdelijk gebruik – gemeentelijke gronden
Cotisation annuelle de 0.5€/m² cultivés/ an pour chaque parcelle et cautionnement de 50€ à 100€.
Jaarbijdrage van 0,5 €/bewerkte m² voor elk perceel en een waarborg van 50€ tot 100€.
 Conseil communal – Gemeenteraad : 31.01.2019
- 124/16307-01 Location et utilisation d'autres locaux du patrimoine communal (Viool, ...)
Verhuren en gebruik van andere lokalen van het gemeentelijke patrimonium (Viool, ...)
- 124/485-01 Contributions de la zone de police de Bruxelles-Ouest dans les frais de fonctionnement du bâtiment rue des Alcyons 11-25 (entretien du bâtiment, chauffage, électricité, eau, partie assurance bâtiment)
Bijdragen van de politiezone Brussel-West in de werkingskosten van het gebouw Alcyonsstraat 11-25 (onderhoud gebouw, verwarming, elektriciteit, water, gedeelte verzekering gebouw)

J. CF139 : SERVICES GENERAUX / FC139 : ALGEMENE DIENSTEN

Dépenses / Uitgaven

- 131/115-01 Intervention dans les frais de déplacement du personnel communal – voir subside régional « mobilité douce » de l'article 000/46501-02
Sociale tussenkomsten voor de vervoerkosten van het gemeentepersoneel – zie gewestelijke subsidie "zachte mobiliteit" op artikel 000/46501-02.
- 131/115-41 Interventions sociales pour le personnel communal : Primes, assurance soins de santé, fête du personnel, fête de Saint-Nicolas, ...
Sociale tussenkomsten voor het gemeentepersoneel: Premies, verzekering gezondheidszorgen, personeelsfeest, Sinterklaasfeest, ...
- 131/11501-4x Octroi de titres-repas au personnel communal
Toekenning van maaltijdcheques aan het gemeentepersoneel
Valeur titre-repas : € 8,00/jour, dont cotisation personnelle des membres du personnel communal de € 1,09/chèque/jour (voir recettes art. 131/161-14)
Waarde van de maaltijdcheque: € 8,00/dag waarvan persoonlijke bijdrage van de gemeentepersoneelsleden van € 1,09/cheque/dag (zie ontvangsten art. 131/161-14)
- 131/122-01 Mission de prévention ad intérim pour aide au service interne S.I.P.P. et de la mise en œuvre des recommandations de l'étude RH.
Preventie opdracht ad interim voor hulp interne dienst I.D.B.P. en de uitvoering van de aanbevelingen van de HR-studie.
- 131/122-04 Indemnités pour droits d'auteurs à Reprobel (droits de reprographie)
Vergoedingen voor auteursrechten aan Reprobel (kopieerrechten)
- 131/123-13 Frais de location d'un logiciel de recrutement intégré (TalentFinder)
Huurkosten van een geïntegreerd rekruteringssoftware (TalentFinder)
- 131/123-14 Service médical du travail :
Mensura : service externe pour la prévention et la protection au travail - contrat Collège du 04/09/2012
Arbeidsgeneeskundige dienst :
Mensura : externe dienst voor de preventie en bescherming op het werk - overeenkomst College van 04/09/2012
Conseil communal – Gemeenteraad : 27.03.1975
- 131/123-18 Examens et offres d'emploi: Frais de publication
Examens en werkaanbiedingen: Onkosten voor aankondigingen
- 131/123-48 Service Interne de Prévention et de Protection (S.I.P.P.) : frais administratifs.
Interne Dienst voor Bescherming en Preventie (I.D.B.P.): administratiekosten.
- 131/12301-06Frais administratifs de la fourniture des titres-repas
Administratieve kosten der levering van de maaltijdcheques

- 131/124-48 Service Interne de Prévention et de Protection (S.I.P.P.) : frais techniques de contrôle annuel des extincteurs des différents services de la commune et défibrillateurs
Interne Dienst voor Bescherming en Preventie (I.D.B.P.): technische kosten voor de jaarlijkse controle van de blustoestellen van de verschillende diensten van de gemeente en defibrillators.
- 131/332-02 Subside à « Semper Vierens » (Association des membres du personnel pensionnés)
Subsidie aan "Semper Vierens" (Vereniging van gepensioneerde personeelsleden)
- 131/415-02 Contribution de la commune au Fonds des primes syndicales.
Bijdrage van de gemeente tot spijzig van het Fonds voor vakbondspremies.
- 131/435-01 Contribution à l'Agglomération et autres communes pour le paiement des pensions du personnel transféré.
Bijdrage aan de Agglomeratie en aan andere gemeenten voor de betaling van de pensioenen van het overgedragen personeel.
- 132/123-07 Frais d'enlèvement et d'affranchissement de la correspondance
Frankerings- en ophalingskosten van de briefwisseling
- 132/123-11 Abonnements et communications pour les lignes téléphoniques
Abonnements et communications pour les téléphones mobiles de l'administration communale

Abonnementen voor de telefoonlijnen
Abonnementen en communicaties van de mobiele telefoons voor de administratie
- 132/124-05 Vêtements de travail (fournitures, entretien et location) pour tout le personnel communal
Werkkledij (aankoop, onderhoud en huur) voor gans het gemeentepersoneel
- 133/122-04 Honoraires et indemnités pour traducteurs pour le service relations publiques
Honoraria en vergoedingen voor vertalers voor de dienst openbare relaties
- 133/123-06 Prestations pour le bulletin d'information « Berchem News »
Prestaties voor het informatieblad « Berchem News »
- 135/123-02 Fournitures administratives pour les différents services administratifs (secrétariat, caisse, finances, personnel, population, état-civil, central d'achats, informatique, information,...) (=e.a. papier, papier en tête + enveloppes, diverses petites fournitures de bureaux, achat de boissons pour distributeurs automatiques pour le personnel communal, etc...)
Kantoorbenodigdheden voor de verschillende administratieve diensten (secretariaat, kas, financiën, personeel, bevolking, burgerlijke stand, aankoopcentrale, informatica, informatie,...)(= o.a. papier, papier met briefhoofd + omslagen, diverse kleine kantoorbenodigdheden, aankoop drank voor drankautomaten voor het gemeentepersoneel, enz...)
- 135/123-03 Fournitures de boissons destinées à la revente pour la salle des fêtes (voir aussi recettes art. 135/161-01)
Levering van drank voor verkoop voor de feestzaal (zie ook ontvangsten art. 135/161-01)
- 136/12x-xx Regroupement de tout le charroi sur la fonction 136
Hergroepering van het volledige wagenpark op de functie 136

- 136/211-03 Intérêts de locations financements de véhicules communaux
Interesten van leasingschulden van gemeentelijke voertuigen
- 137/125-02 Fourniture de bois, de quincaillerie, de peinture, de vitrerie, de matériaux de construction, de matériel sanitaire, de matériel d'électricité et de matériel de finition pour les travaux d'entretien de l'ensemble des services et bâtiments communaux (e.a. marchés stocks)
Fourniture de matériel et produits d'entretien pour les bâtiments communaux (e.a. marchés stocks) + divers : sacs aspirateurs, vitres, stores, vinyl, lames scie, clés, etc...)

Levering van hout, ijzerwaren, verven, glaswaren, bouwmaterialen, sanitair materiaal, elektriciteits- en afwerkingsmateriaal voor de onderhoudswerken voor het geheel der diensten en de gemeentelijke gebouwen (o.a. stockopdrachten)
Levering van onderhoudsmaterieel en onderhoudsprodukten voor gemeentelijke gebouwen (o.a. stockopdrachten) + verscheidene: stofzuigerzakken, ruiten, stores, vinyl, zaagbladen, sleutels, enz...)
- 137/125-06 Prestations de tiers pour entretien des bâtiments communaux (e.a. marchés pour gardes et travaux d'urgences comme électricité, plomberie, ...) (e.a. marchés stocks) + Dispositions annuelles à prendre dans le cadre de la préservation des bâtiments communaux sujets à l'infestation par champignons ou autres microorganismes
Prestaties van derden voor onderhoud gemeentegebouwen (o.a. wachtopdrachten en opdrachten in geval van hoogdringendheid zoals elektriciteit, loodgieterij, ...) (o.a. stockopdrachten)+Jaarlijkse bewaringsmaatregelen te nemen in de gemeentelijke gebouwen, aangetast door zwammen of andere micro-organismen
- 137/211-03 Locations financements d'autolaveuses
Leasing van schrobmachines
- 138/123-12 Contrat d'entretien photocopieuse département du territoire
Onderhoudscontract fotokopieertoestel departement van het grondgebied
- 138/123-48 Frais divers pour les ouvriers (team building, notes de frais, ...)
Diverse kosten voor de werklieden (team building, diverse kosten, ...)
- 138/124-12 Location de matériel pour les ouvriers (ex. échafaudages, etc...) :
Huren van materiaal voor werklieden (vb. stellingen, enz...)
- 139/122-01 Frais de gestion de l'informatique (Commune 57% et CPAS 43%) :
Assistance administrative pour l'informatique (C.I.R.B./Iristeam. Décision collège du 23/6/2015) - Convention pour la mise à disposition d'un IT Manager, un IS manager et un IT Technician.
*Beheerskosten van de informatica (Gemeente 57% en OCMW 43%) :
Administratieve bijstand (contracten voor informatica (C.I.B.G. / Iristeam. Beslissing college van 23/6/2015) - Overeenkomst voor het ter beschikking stellen van één IT Manager, één IS Manager en één IT Technician.*
- 139/123-13 Cout divers pour l'informatique :
- Marché pour consommables informatiques ;
- Maintenance Saphir & assistance téléphonique Civadis – Module CI Etrangers ;
- Maintenance Persée & assistance ONSSAPL - contrat Civadis ;
- Maintenance Phénix – contrat Civadis ;
- Maintenance Onyx & assistance téléphonique Civadis ;
- Redevances REGISTRE NATIONAL;

- Prestations Civadis : convertissement EX770 et traducteurs registres population ;
- Maintenance licences anti-virus F-Secure (convention C.I.R.B.) ;
- Déclaration des fichiers ;
- Abonnement Inforum personnel + mandataires ;
- Abonnement Euro db ;
- Maintenance Urbis – convention C.I.R.B. ;
- Redevance I.S.P. au C.I.R.B. (ligne DATA – avenant n° 10) ;
- Redevance noms de domaine ;
- Réparations/prestations urgentes hors contrat de maintenance ;
- Nettoyage interne des serveurs et imprimantes réseau ;
- Maintenance Cassio2-contrat D&D ;
- Maintenance Bambino – contrat Développement & Distribution Informatique ;
- Entretien des climatiseurs – contrat ACS et Notec. ;
- Maintenance logiciel 3P (gestion des Marchés Publics)
- Maintenance système de pointage et gestion de temps – contrat BODET ;
- Contrat C.I.R.B. : NOVACOM ;
- Contrat C.I.R.B. : Back-up online
- Maintenance serveurs VMWARE
- Contrat Bentley : 2 licences Microstation
- Souscription au service de Civadis pour la facturation électronique

Diverse kosten van de informatica:

- *Stockopdracht voor informaticabehoeften;*
- *Onderhoud Saphir & telefonische bijstand – Civadis – Module I.D.K. vreemdelingen ;*
- *Onderhoud Persée & bijstand RSZPPO – contract Civadis;*
- *Onderhoud Phénix – contract Civadis;*
- *Onderhoud Onyx & telefonische bijstand Civadis;*
- *Vergoedingen RIJKSREGISTER;*
- *Prestaties Civadis : omvormen EX770 en vertalingen bevolkingsregisters;*
- *Onderhoud anti-viruslicenties F-Secure (conventie C.I.B.G.);*
- *Aangifte der bestanden;*
- *Abonnement Inforum personeel + mandatarissen ;*
- *Abonnement Euro db;*
- *Onderhoud Urbis – overeenkomst C.I.B.G. ;*
- *Vergoeding I.S.P. aan C.I.B.G. (DATA lijn – aanhangsel nr. 10);*
- *Vergoeding domeinnamen;*
- *Dringende herstellingen/prestaties buiten het onderhoudscontract;*
- *Interne reiniging gegevensbanken en netwerkprinters;*
- *Onderhoud Cassio2 – contract D&D;*
- *Onderhoud Bambino – contract Ontwikkeling en Verdeling Informatica;*
- *Onderhoud klimaatregelaars – GESCO en Notec-contracten;*
- *Onderhoud programma 3P – (Beheer Openbare Opdrachten)*
- *Onderhoud prikkloksysteem en tijdsbeheer – contract BODET;*
- *Contract C.I.B.G. : NOVACOM ;*
- *Contract C.I.B.G. : Back-up online*
- *Onderhoud server : VMWARE*
- *Contract Bentley : 2 licenties Microstation*
- *Abonnement aan Civadis voor elektronische fakturatie*

Recettes / Ontvangsten

- 131/161-01 Interventions du personnel communal pour : assurance soins de santé, fête du personnel, barbecue, remplacement badges, etc....
Tussenkost van het gemeentepersoneel voor: verzekering gezondheidszorgen, personeelsfeest, barbecue, vervanging badges, enz....
- 131/161-14 Interventions du personnel communal pour les chèques repas
Tussenkost van het gemeentepersoneel voor de maaltijdcheques
- Cotisation personnelle des membres du personnel communal : € 1,09/chèque/jour
Persoonlijke bijdrage van de leden van het gemeentepersoneel: € 1,09/cheque/dag
- 131/485-02 Quote-part des autres communes dans le paiement des pensions.
Aandeel van andere gemeenten in de betaling van pensioenen.
- 135/161-01 Produits de prestations pour la salle des fêtes (voir aussi dépenses art. 135/123-03)
Rechtstreekse prestaties voor de feestzaal (zie ook uitgaven art. 135/123-03)
- 138/161-48 Location d'emplacements déterminés pour vélos dans un box à vélos
Verhuur van parkeerplaatsen voor fietsen in een fietsenbox
Conseil communal – Gemeenteraad : 25.02.2016
- 138/180-01 Désobstruction des égouts et diverses réparations voirie à charge des particuliers
Récupération des frais à charge des particuliers pour intervention pompiers (S.I.A.M.U.)
Ontstopping van riolen en allerlei herstellingen wegenis t.l.v. particulieren
Terugvordering van de kosten ten laste van particulieren voor tussenkomst brandweer (D.B.D.M.H.)

K. CF140 : CALAMITES / FC140 : RAMPEN

Dépenses / Uitgaven

Compte 2021 / *Rekening 2021*

- 140/xxx-xx Dépenses dans le cadre de la pandémie COVID-19
Uitgaven in de context van de pandemie COVID-19

L. CF159 : RELATIONS AVEC L'ETRANGER / FC159 : BUITENLANDSE BETREKKINGEN

Dépenses / Uitgaven

150/12x-xx Dépenses dans le cadre du partenariat entre la commune de Berchem-Sainte-Agathe et la commune d'arrondissement de Grand Dakar (Sénégal) dans le cadre de la politique de coopération internationale communale de l'Etat Fédéral Belge – Programme 2022-2026 - Voir aussi recette art. 150/465-48

Uitgaven in het kader van de samenwerking tussen de gemeente Sint-Agatha-Berchem en de arrondissementsgemeente Grand Dakar (Senegal) in het kader van het internationaal gemeentelijk ontwikkelingsbeleid van de Belgische Federale Overheid – Programma 2022-2026 - Zie ook ontvangst art. 150/465-48

Recettes / Ontvangsten

150/465-48 Recettes dans le cadre du jumelage entre la commune de Berchem-Sainte-Agathe et la commune d'arrondissement de Grand Dakar (Sénégal) dans le cadre de la politique de coopération internationale communale de l'Etat Fédéral Belge – Programme 2022-2026 - Voir aussi dépenses art. 150/12x-xx

Ontvangsten in het kader van de verbroedering tussen de gemeente Sint-Agatha-Berchem en de arrondissementsgemeente Grand Dakar (Senegal) in het kader van het internationaal gemeentelijk ontwikkelingsbeleid van de Belgische Federale Overheid – Programma 2022-2026 - Zie ook uitgaven art. 150/12x-xx

M. CF339 : ORDRE PUBLIC ET SECURITE / FC339 : OPENBARE ORDE EN VEILIGHEID

Dépenses / Uitgaven

300/122-48 : Frais pour diverses expositions (réalisation de bâches publicitaires, panneaux, ...)
Kosten voor diverse tentoonstellingen (realisatie van reclame zeildoek, panelen, ...)

300/12201-48 Chèques ALE – Sécurisation des abords des écoles
PWA cheques – Beveiliging in de omgeving van scholen

300/331-01 Prime pour l'encouragement de la protection des habitations contre le cambriolage.
Premie voor aanmoediging van de beveiliging van woningen tegen inbraak

Remboursement de 25% des frais d'achat et d'installation de moyens techno préventifs pour la protection des habitations contre le cambriolage avec un maximum de €250,00 par habitation par an. Depuis le 1^{er} octobre 2020, la prime est convertie en chèques commerces utilisables auprès des commerçants locaux.

Terugbetaling van 25% van de kosten voor aankoop en installatie van techno preventieve middelen voor de beveiliging van woningen tegen inbraak, met een maximum van € 250,00 per woning per jaar. Vanaf 1 oktober 2020 wordt de premie omgezet in handelscheques die bij de lokale handelaars kunnen gebruikt worden.

Conseil communal – Gemeenteraad: 28.02.2008

330/435-01 Intervention communale aux charges de fonctionnement de la zone de police de Bruxelles-Ouest : base 2023 = budget initial 2022 + 13,9%
Budget 2023 approuvé par le conseil de police du 27/09/2022
Gemeentelijke tussenkomst in de werkingskosten van de politiezone Brussel-West: basis 2023 = initiale begroting 2022 + 13,9%
Begroting 2023 goedgekeurd door het Politieraad van 27/09/2022

330/43501-01 Contribution spécifique dans les charges de la zone de police de Bruxelles-Ouest (voir rapport)
Specifieke tussenkomst in de kosten van de politiezone Brussel-West (Zie verslag)

Recettes / Ontvangsten

300/465-08 Plan bruxellois de prévention et de proximité (PLPP) 2021-2024 – Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15.01.2021 - Voir dépenses aux articles 300/11x-03 et 300/12x-xx pour les frais de personnel et de fonctionnement).

Brussels preventie- en buurtplan 2021-2024 (PPBP) - Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15.01.2021 - Zie uitgaven op artikels 300/11x-03 en 300/12x-xx voor de personeels- en werkingskosten).

330/465-48 Convention entre la Région de Bruxelles-Capitale et la commune de Berchem-Sainte-Agathe octroyant un subsidie dans le cadre de la lutte contre le décrochage scolaire (Perspective Brussels) – Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 05.12.2019 - Voir dépenses aux articles 300/11x-03 et 300/12x-xx pour les frais de personnel et de fonctionnement).

Overeenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeente Sint-Agatha-Berchem die een subsidie toekent in het kader van de strijd tegen schoolverzuim voor (Perspective Brussels) - Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 05.12.2019 - Zie uitgaven op artikels 300/11x-03 en 300/12x-xx voor de personeels- en werkingskosten).

330/465-08 Contrat de mobilité subsidié par la Région de Bruxelles-Capitale (surveillance des deux carrefours : Place Schweitzer et Avenue Charles Quint/Chaussée de Gand)
Mobiliteitscontract gesubsidieerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (toezicht van twee kruispunten: Schweitzerplein en Keizer Karellaan/Gentsesteenweg)
Conseil communal – *Gemeenteraad: 13.09.2016*

N. CF429 : COMMUNICATIONS – VOIRIES - COURS D' EAU / FC429 VERKEER – WEGENIS - WATERLOPEN

Dépenses / Uitgaven

410/331-01 Prime pour l'achat d'un vélo ou d'une trottinette électrique
Premie voor de aankoop van een fiets of van een elektrische step

Le montant de la prime = 15% du montant de la facture d'achat avec un maximum de :
Het bedrag van de premie = 15% van de aankoopprijs, met een maximum van:

€ 50,00 / vélo traditionnel/*Traditionele fiets*

€ 100,00 / trottinette électrique/*Elektrische step*

€ 200,00 / vélo cargo/*Bakfiets*

€ 200,00 / vélo électrique/*Elektrische fiets*

Depuis le 1^{er} octobre 2020, la prime est convertie en chèques commerces utilisables auprès des commerçants locaux.

Vanaf 1 oktober 2020 wordt de premie omgezet in handelscheques die bij de lokale handelaars kunnen gebruikt worden.

Conseil communal - *Gemeenteraad*: 02.09.2021

Terme - *Termijn* : 31.12.2022 (*Renouvellement en 2023/hernieuwing in 2023*)

421/122-01 Honoraires et indemnités pour expertises dans le cadre des travaux en général
Surveillance de travaux de différents chantiers communaux
Erelonen en vergoedingen voor expertises in het kader van algemene werken
Toezicht werken voor de verschillende werven in de gemeente

421/124-02 Frais d'achat de sable, sel d'épandage, asphalte, ...
Aankoop van zand, strooizout, asfalt, ...

421/124-06 Fourniture et prestations d'épandage de sel de déneigement sur le territoire communal
Leveren en prestaties voor openspreiden van strooizout op het gemeentelijk wegennet

422/124-06 Frais pour abonnements et consommation auprès des sociétés de distribution d'électricité suite à la concession domaniale pour le placement de mobilier urbain (abribus & tram) à J.C. DECAUX BELGIUM
Voir aussi recettes supplémentaires art. 040/364-23 (pour panneaux publicitaires sur abribus)
Kosten voor abonnementen en verbruik van elektriciteit bij de distrutiemaatschappijen ingevolge de domeinconcessie voor het plaatsen van straatmeubilair (bus- en tramschuilhuisjes) aan J.C. DECAUX BELGIUM
Zie ook bijkomende ontvangsten art. 040/364-23 (voor publiciteitspanelen op bushaltes)
Convention – *Conventie* 28.6.2001

423/124-06 Prestations de tiers (firme privée) pour entretien signalisation routière (campagne marquage lignes)
Prestaties van derden (privé firma) voor onderhoud verkeerssignalisatie (campagne wegmarkeringen)

Recettes / Ontvangsten

421/161-05 Redevance câble Electrabel
Retributie kabel Electrabel

422/161-01 Redevance affichage publicitaire pour placement mobilier urbain
Retributie publicitaire aanplakking straatmeubilair
DECAUX J.C. BELGIUM SA
Conseil communal – Gemeenteraad : 28.06.2001

424/161-01 1/
Convention de délégation du contrôle et de la perception du stationnement à durée limitée sur le territoire de la Commune de Berchem-Sainte-Agathe à l'Agence de stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale
Rétribution à la commune - voir l'A.G. de la Région de Bruxelles-Capitale du 29/11/2012.
A partir de 2021, extension de la zone bleue sur toute la commune (Scan Car).
La redevance pour tout véhicule en infraction est fixée à €25,00 par période de 4h30.
A partir de 2023, la redevance sera fixée à €35,00 par période de 4h30.

Overeenkomst tot het delegeren van de controle en de inning van het parkeren met beperkte duur op het grondgebied van de gemeente Sint-Agatha-Berchem aan het Brussels Hoofdstedelijk pakeeragentschap
Retributie aan de Gemeente – zie besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk van 29/11/2012.

Vanaf 2021, uitbreiding van de blauwe zone door de hele gemeente (Scan Car)
De retributie voor alle voertuigen in overtreding bedraagt €25,00 per periode van 4u30.
Vanaf 2023, de retributie zal €35,00 per periode van 4u30 vastgesteld worden.

2/
Redevance pour le stationnement d'un véhicule dans une zone réglementée "chargement électrique"
Retributie voor het parkeren van een voertuig in een gereguleerde zone "elektrisch laden"

Redevance forfaitaire de €50,00 est due par période de stationnement dans une zone règlementée "chargement électrique" si le véhicule n'est pas un véhicule électrique ou hybride rechargeable et que celui ci n'est pas raccordé physiquement à la borne électrique en vue de son chargement.

Een forfaitair retributie van €50,00 per parkeerperiode is verschuldigd voor het parkeren van een voertuig in een gereguleerde zone "Elektrisch laden" wanneer het voertuig geen elektrisch of oplaadbaar hybride voertuig is en wanneer het voor het opladen fysiek is aangesloten op het elektrisch oplaadstation.

Conseil communal - Gemeenteraad: 24.06.2021

Terme - Termijn : 31.12.2022 (Renouvellement en 2023/hernieuwing in 2023)

424/16101-01 Règlement redevance pour services techniques (pour prestations de services du personnel technique dans le cadre de travaux de remise en état ou de sécurisation de la voirie ou de lieux privés ou publics et, d'autre part, dans le cadre de réservation d'emplacement de stationnement)

Retributiereglement voor technische diensten (voor prestaties door het technisch personeel uitgevoerd, enerzijds, in het kader van herstellings- en beveiligingswerken van de wegen of van private of openbare plaatsen en, anderzijds, in het kader van een gereserveerde parkeerplaats)

Un renouvellement du texte sera proposé au Conseil communal lors de sa séance du 16/12/2021.

Een hernieuwing van de tekst zal worden voorgesteld aan de Gemeenteraad in zijn zitting van 16/12/2021.

Divers taux/Indexation de 2% annuellement au 1er janvier de chaque année
Verschillende aanslagvoeten/ Jaarlijkse indexerings van 2% de eerste januari

Conseil communal - Gemeenteraad: 16.12.2021

Terme - Termijn : 31.12.2024

- 410/465-02 Subside pour l'engagement d'un Conseiller en Sécurité Routière durant 1 an (dépenses aux articles 410/11x-0x)
Subsidie voor de aanneming van een Verkeersveiligheidsadviseur gedurende 1 jaar (uitgaven op artikelen 410/11x-0x)

O. CF569 : COMMERCE – INDUSTRIE -CLASSES MOYENENNES / FC569 HANDEL – NIJVERHEID - MIDDENSTAND

Dépenses / Uitgaven

- 520/124-48 *Prestations de tiers pour le marché senteur & saveurs, marché annuel et le marché de Noël*
Prestaties van derden voor de markt geuren & smaken, Jaarmarkt en de Kerstmarkt
- 520/322-48 Fonds de Participation pour les commerçants Berchemois – Loi du 03.12.2005 & A.R. du 10.06.2006 instaurant une indemnité compensatoire de pertes de revenus en faveur des travailleurs indépendants victimes de nuisances dues à la réalisation de travaux sur le domaine public
Participatiefonds voor de Berchemse handelaars – Wet van 03.12.2005 & K.B. van 10.06.2006 betreffende de uitkering van een inkomstencompensatievergoeding aan zelfstandigen die het slachtoffer zijn van hinder ten gevolge van werken op het openbaar domein

Recettes / Ontvangsten

- 520/161-03 Location de matériel aux commerçants (à Noël)
Verhuring van materieel aan de handelaars (op Kerstmis)
- 520/163-01 Marché public hebdomadaire du vendredi, marché annuel et marché à thème spécifique
Wekelijkse vrijdagmarkt, jaarmarkt en specifieke thematische markt
Projet de convention de concession pour la période 2021-2024:
Attribution de la concession à la SPRL Ets Charve
Ontwerp van concessieovereenkomst voor de periode 2021-2024:
Aanduiding van de concessionaris aan de BVBA Ets Charve
Conseil communal – Gemeenteraad: 06.05.2021

551/180-02 Redevances production et transport de gaz (à partir du 1.7.2004)
Estimation suivant lettre SIBELGA
Vergoedingen gasproductie en – transport (vanaf 1.7.2004)
Raming volgens brief SIBELGA

Conseil communal - *Gemeenteraad* : 27.5.2004

552/180-02 Redevances production et transport d'électricité
Estimation suivant lettre SIBELGA
Vergoedingen elektriciteitsproductie en –transport
Raming volgens brief SIBELGA

Conseil communal - *Gemeenteraad* : 27.5.2004

551/272-01&

552/272-01 Dividendes : Estimation suivant lettre INTERFIN
Dividenden: Raming volgens brief INTERFIN

Dépenses / Uitgaven

- 701/122-48 Chèques A.L.E. pour entretien des écoles et remplacement des surveillants absents
P.W.A. cheques voor het onderhoud der scholen en vervanging der afwezige toezichhoudend personeel.
- 701/123-48 Cotisation pour le Conseil de l'Enseignement des Communes et des Provinces (CECP) (Fr.)
Lidgeld voor het Onderwijssecretariaat voor de Steden en Gemeenten (OVSG) (NI.)
- 701/124-02 Fournitures techniques : réparation du mobilier, vaisselle, pharmacie, ...
Technische benodigheden: herstelling meubilair, eetgerei, apotheek, ...
- 701/124-06 Prestations techniques: flyers expo, frais de l'application de gestion des inscriptions pour les différentes implantations des écoles.
Technische prestaties: flyers expo, kosten voor het beheer van de inschrijvingen voor de verschillende schoolinplantingen.
- 701/125-06 Contrats d'entretien des installations de chauffage au gaz des écoles communales, contrats d'entretien ascenseurs, contrats pour entretien périodique des installations techniques, contrats système anti-intrusion et sécurisation des accès école centrale, nettoyage des vitres des écoles, etc....
Onderhoudscontracten van de gasverwarmingsinstallaties in de gemeentescholen, onderhoudscontracten liften, contracten voor periodiek onderhoud technische installaties, contracten anti-inbraak en veiligheid van de toegangen in de centrale school, kuisen ramen der scholen, enz....
- 701/211-03 Frais pour location financement copieurs
Kosten voor huurfinanciering kopieermachines
- 701/212-01 Intérêts sur l'octroi d'un prêt en 2014 de €3.402.000,00 sur 20 ans (2015-2034) dans le cadre d'un financement exceptionnel des bâtiments scolaires du réseau officiel subventionné (Ecole « Les Lilas ») (Prêt CRAC) – Voir aussi recettes art. 701/464-01 (Remboursement par l'autorité supérieure)
Interesten op de toekenning van een lening in 2014 van €3.402.000,00 op 20 jaren (2015-2034) in het kader van een uitzonderlijke financiering van de schoolgebouwen van de officieel gesubsidieerd onderwijs (School "Les Lilas") – Lening CRAC – Zie ook ontvangsten art. 701/464-01(Terugvordering van de hogere overheid)
- 701/331-01 Octroi d'une prime visant à encourager l'apprentissage du néerlandais dans l'enseignement francophone
Toekenning van een premie om het aanleren van het Nederlands in het Franstalig onderwijs te stimuleren

Le montant de la prime communale visant à encourager l'apprentissage du néerlandais dans l'enseignement francophone s'élève à €50,00 par mois avec un maximum de €500,00 par année scolaire par personne.

Het bedrag van de gemeentelijke premie om het aanleren van het Nederlands in het Franstalig onderwijs te stimuleren bedraagt € 50,00 per maand met een maximum van € 500,00 per schooljaar per persoon.

Conseil communal - Gemeenteraad : 06.05.2021

- 701/912-01 Amortissements sur l'octroi d'un prêt en 2014 de € € 3.402.000,00 sur 20 ans (2015-2034) dans le cadre d'un financement exceptionnel des bâtiments scolaires du réseau officiel subventionné (Ecole « Les Lilas ») (Prêt CRAC) – Voir aussi recettes art. 701/664-01 (Remboursement par l'autorité supérieure)

Aflossingen op de toekenning van een lening in 2014 van € 3.402.000,00 op 20 jaren (2015-2034) in het kader van een uitzonderlijke financiering van de schoolgebouwen van de officieel gesubsidieerd onderwijs (School "Les Lilas") – Lening CRAC – Zie ook ontvangsten art. 701/664-01(Terugvordering van de hogere overheid)

- 702/433-01 Avantages sociaux octroyés aux élèves fréquentant les écoles maternelles et primaires francophones et néerlandophones situées sur le territoire de Berchem-Ste-Agathe
Sociale voordelen toegekend aan de leerlingen van Nederlandstalige en Franstalige kleuter- en lagere scholen op het grondgebied van Sint-Agatha-Berchem

Ecoles visées / Beoogde scholen: Zavelput & Zavelberg
Conseil communal - Gemeenteraad : 16.12.2021

- 702/443-01 Avantages sociaux octroyés aux élèves fréquentant les écoles maternelles et primaires francophones et néerlandophones (enseignement libre) situées sur le territoire de Berchem-Ste-Agathe

Sociale voordelen toegekend aan de leerlingen van Franstalige en Nederlandstalige kleuter- en lagere scholen (vrij onderwijs) op het grondgebied van Sint-Agatha-Berchem

Ecoles visées / Beoogde scholen:
Institut Saint-Albert, Sint-Jozefsschool & Sint-Albertusschool
Conseil communal - Gemeenteraad : 16.12.2021

- 703/332-02 Subside du Service public régional de Bruxelles pour les projets suivants (Programme scolaire 2018-2021):

- Programma Preventie Schoolverzuim - pour les écoles De Knapzak (gemeentelijke school), Sint-Albertusschool, Sint-Jozefschool, KTA Zavelenberg, BSGO Zavelput,
- Dispositif d'Accrochage Scolaire= D.A.S - pour l'école Saint-Albert, les écoles communales Les Lilas et Sept Etoiles

Subsidie van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel voor de volgende projecten (Schoolprogramma 2018-2021):

- *Programma Preventie Schoolverzuim - voor de scholen De Knapzak (gemeentelijke school), Sint-Albertus, Sint-Jozef, de K.T.A Zavelenberg en « BS GO Zavelput »*
- *D.A.S. (Dispositif d'Accrochage Scolaire) - voor de school Saint-Albert, de gemeentelijke scholen Les Lilas en Zeven Sterren.*

Recettes / Ontvangsten

- 701/464-01 Remboursement par l'autorité supérieure des intérêts de l'emprunt CRAC - Voir dépenses art. 701/212-01
Terugvordering van de hogere overheid van de interesten van de lening CRAC – Zie uitgaven art. 701/212-01
- 703/466-48 Subside du Service public régional de Bruxelles pour les projets suivants (Programme scolaire 2018-2021):
- Programma Preventie Schoolverzuim - pour les écoles De Knapzak (gemeentelijke school), Sint-Albertusschool, Sint-Jozefschool, KTA Zavelenberg, BSGO Zavelput,
 - Dispositif d'Accrochage Scolaire= D.A.S - pour l'école Saint-Albert, les écoles communales Les Lilas et Sept Etoiles
- Subsidie van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel voor de volgende projecten (Schoolprogramma 2018-2021):*
- *Programma Preventie Schoolverzuim - voor de scholen De Knapzak (gemeentelijke school), Sint-Albertus, Sint-Jozef, de K.T.A Zavelenberg en « BS GO Zavelput »*
 - *D.A.S. (Dispositif d'Accrochage Scolaire) - voor de school Saint-Albert, de gemeentelijke scholen Les Lilas en Zeven Sterren.*
- 701/664-01 Remboursement par l'autorité supérieure des amortissements de l'emprunt CRAC - Voir dépenses art. 701/912-01
Terugvordering van de hogere overheid van de aflossingen van de lening CRAC – Zie uitgaven art. 701/912-01

Q. CF729 : ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL / FC729 BASISONDERWIJS

Dépenses / Uitgaven

Codes fonctionnels des écoles communales :

Functionele codes van de gemeentelijke scholen:

- 72101/... Ecole maternelle francophone « 7 Etoiles »
Franstalige kleuterschool « 7 sterren »
- 72102/... Ecole maternelle néerlandophone « Knapzak »
Nederlandstalige kleuterschool « Knapzak »
- 72103/... Ecole maternelle francophone « Openveld »
Franstalige kleuterschool « Openveld »
- 72103/124-23 Dépenses totalement subsidiées pour les repas gratuits à l'école Openveld
Volledig gesubsidieerde uitgaven voor gratis maaltijden voor Openveldschool
- 72201/... Ecole primaire francophone « Les Glycines »
Franstalige lagere school « Les Glycines »

72201/124-23 Dépenses totalement subsidiées pour les repas gratuits aux classes de 1^{ère} et 2^{ème} primaire de l'école Les Glycines
Volledig gesubsidieerde uitgaven voor gratis maaltijden voor de 1e en 2e klas van de school Les Glycines.

72202/... Ecole primaire néerlandophone « Knapzak »
Nederlandstalige lagere school « Knapzak »

72203/... Ecole primaire francophone « Les Lilas »
Franstalige lagere school « Les Lilas »

Recettes / Ontvangsten

72x0x/161-01 Redevance pour l'accueil extrascolaire au sein des écoles communales
Année scolaire 2021-2022
*Retributie voor de buitenschoolse opvang binnen de gemeentelijke scholen
Schooljaar 2021-2022*
Conseil communal - Gemeenteraad: 16.12.2021
Terme - Termijn: 01.01.2022 au 30.06.2022
01.07.2022 tem 31.07.2025

36

R. CF739 : ENSEIGNEMENT SECONDAIRE (ACADEMIES DE MUSIQUES) / FC739 SECUNDAIR ONDERWIJS (MUZIEKACADEMIES)

Dépenses / Uitgaven

73401/332-02 Subside à l'association des parents de l'académie de musique Fr. (APAM)
Subsidie aan de oudervereniging van de Fr. Muziekacademie (APAM)

73402/332-02 Subside à l'association des parents de l'académie de musique Nl. (Vriendenbond)
Subsidie aan de oudervereniging van de Nl. muziekacademie (Vriendenbond)

S. CF769 : JEUNESSE, EDUCATION POPULAIRE, SPORTS ET LOISIRS / FC769 : JEUGDZORG, VOLKSOPLEIDING, SPORT EN RECREATIE

Dépenses / Uitgaven

761/11102-05 Action « été solidaire/zomer job» : engagement d'étudiants (1 semaine) durant les mois de juillet et aout
Actie « été solidaire /zomer job»: aanwerving van studenten (1 week) in juli en augustus

761/122-01 Honoraires et indemnités pour l'encadrement des plaines de vacances
Erelonen en vergoedingen voor de omkadering van de vakantiespeelpleinen

761/122-04 Honoraires et indemnités pour divers activités (jours blancs, « Circomotricité », chasse aux œufs, Boumboem, Saint-Nicolas, spectacles divers, ...), stages et activités sportives et développement du Conseil des Jeunes.
Erelonen en vergoedingen voor diverse activiteiten (Slimme dagen, "Circomotriciteit" « Eierenjacht », Boumboem, Sinterklaas, divers voorstellingen, ...), stages en sportieve activiteiten en ontwikkeling van het Jeugdraad.

- 761/123-06 Impressions flyers divers (jours blancs, stages d'été, ...)
Drukwerken van diverse flyers (Slimme dagen, zomerstages, ...)
- 761/123-13 Frais de gestion informatique (logiciel pour la gestion des différentes activités pour la jeunesse)
Beheerskosten van de informatica (Programma voor het beheer van verschillende activiteiten voor de jeugd)
- 761/123-16 Frais de réception et de représentation pour la jeunesse
Receptie- en representatiekosten voor de jeugd
- 761/124-02 Plaines de vacances: fourniture de matériel (jeux, matériel de sport, peinture, papier, T-shirts animateurs, ...)
Vakantiespeelpleinen: benodigheden (spellen, sportmateriaal, verf, papier, T-shirts animatoren, ...)
- 761/124-22 Plaines de vacances Fr. : voyages, excursions et entrées piscine
Vakantiespeelpleinen (Fr.) : reizen, uitstappen en ingang zwembad
- 761/126-01 Location terrain sis allée Verte
Verhuur grond gelegen Groendreef
- 761/321-01 Prime à l'embauche à des entreprises dans le cadre du projet 'Job Jump' :
€ 200,00 maximum par étudiant engagé
*Aanwervingspremie aan bedrijven in het kader van het project "Job Jump":
€ 200,00 maximum per aangeworven student*
Conseil communal - Gemeenteraad : 21.02.2017
- 761/331-01 Chèques loisirs communaux visant à favoriser l'accès aux activités parascolaires aux berchemois n'ayant pas atteint l'âge de 17 ans accomplis
Toekenning van gemeentelijke Vrijtijdcheques om naschoolse activiteiten te bevorderen voor Berchemnaren die de leeftijd van 17 jaar niet bereikt hebben
- Depuis le 1^{er} octobre 2020, la prime est convertie en chèques commerces utilisables auprès des commerçants locaux.
Vanaf 1 oktober 2020 wordt de premie omgezet in handelscheques die bij de lokale handelaars kunnen gebruikt worden.
Conseil communal – Gemeenteraad : 23.06.2016
- 761/332-02 Subside à l'ASBL « Maison des Jeunes de Berchem-Sainte-Agathe »
Subsidie aan de VZW "Maison des Jeunes de Berchem-Sainte-Agathe"
- 76110/332-02Le subsidie à l'ASBL Schweitz'air est annulée en 2023 (fin de l'asbl)
De subsidie aan de VZW Schweitz'air wordt in 2023 geannuleerd (einde van de vzw)
- 76102/332-02Subsidie aux mouvements de jeunesse pour l'organisation des camps
Subsidie aan jeugdbewegingen voor de organisatie van kampen
- 76103/332-02Subsidie aux associations de jeunesse
Subsidie aan de jeugdverenigingen

- 76106/122-04 Accueil Temps libre: Rémunérations pour stages et spectacles divers (Carrefours des générations, Brede school ...)
Buitenschoolse opvang : Lonen voor stages en divers voorstellingen (« Carrefours des générations », Brede school ...)
- 76106/122-48 Accueil Temps libre: Chèques A.L.E pour les garderies durant les stages
Buitenschoolse opvang: P.W.A cheques voor de kinderopvang gedurende de stages
- 76106/123-06 Accueil Temps libre : impressions guide et flyers
“Buitenschoolse opvang”: Drukwerken gidsen en flyers
- 76106/123-17 Formation continue de la responsable Accueil Temps libre (A.T.L)
Permanente vorming van de verantwoordelijke voor Buitenschoolse opvang
- 762/123-11 Frais de téléphone pour la salle polyvalente de l’ancienne église
Telefoonkosten voor de polyvalente zaal van de oude kerk
- 762/125-03 A partir du budget 2022 : Les frais de chauffage des bâtiments de la Culture sont transférés vers l’article 124/125-03
Vanaf begroting 2022 : de verwarmingskosten van de gebouwen van de Cultuur worden naar artikel 124/125-06 overgedracht.
- 762/332-02 Subsidies aux associations culturelles
Subsidies aan culturele verenigingen
- 76201/124-48 Culture française : frais divers : organisations fête culturelle 27/09/... spectacles, conférences, impression d’affiches, récitals de musique, etc...
- 76202/124-48 *Nederlandse cultuur: diverse kosten: organisatie cultureel feest 11/07/... spektakels, conferenties, drukken van affiches, muziekrecitals, enz...*
- 76205/332-02 Subside à / *Subsidie aan* :
“La Crecelle” : € 1.000,00
“Het Meiklokje” : € 1.000,00
“La Poursuite » : € 500,00
- 76206/12x-xx Dépenses dans le cadre du subside “Brede School Brussel” –Vlaamse Gemeenschapscommissie (voir recette art.76206/485-02)
Uitgaven in het kader van de subsidie « Brede School Brussel » - Vlaamse Gemeenschapscommissie (zie ook ontvangsten art.76206/485-02)
- 76207/332-02 Subside pour l’organisation du Festival visuel
Subsidie voor de organisatie van het Visueel festival
- 763/124-06 Frais pour les manifestations et festivités (illuminations festives de fin d’année, apéros du Parvis, concours décorations de fêtes de fin d’année des façades, ...)
Kosten voor de manifestaties en festiviteiten (eindejaarsfeestverlichting, aperitieven van het Voorplein, wedstrijd eindejaarsfeest geveldecoratie, ...)
- 763/124-48 Dépenses de fonctionnement pour les festivités suite à l’absorption de l’ASBL du Comité Officiel des Fêtes au 31/12/2022. Le subside de l’article 763/332-02 est converti en dépenses de fonctionnement.

Werkingsuitgaven voor de festiviteiten na de opgave van het Officieel Feestcomité op 31/12/2022. De subsidie van artikel 763/332-02 wordt in personeel- en werkingsuitgaven omgezet.

- 763/332-02 Subside au Comité Officiel des Fêtes – conversion du subside en frais de fonctionnement à l'article 763/124-48
Subsidie aan het Officieel Feestcomité – omzetting van de subsidie in werkingskosten op artikel 763/124-48
- 764/122-48 Chèques ALE pour l'entretien du complexe sportif & remplacement des surveillants absents
PWA cheques voor het onderhoud van het sportcomplex & vervanging der afwezig toezichthoudend personeel
- 764/12201-48 Défraiement des volontaires qui prestant pour le service des sports (encadrement d'activités sportives, je cours pour ma forme)
Terugbetaling aan vrijwilligers die presteren voor de sportdienst (omkadering der sportactiviteiten, ledereen joggen maar)
- 764/123-48 Mise à jour d'une brochure d'information: le guide du sport à distribuer lors des journées portes ouvertes du complexe sportif, à l'accueil et lors de diverses manifestations sportives
Updaten van een informatiebrochure: de sportgids te verspreiden tijdens de open deurdagen van het sportcomplex, aan het onthaal en tijdens de verschillende sportmanifestaties
- 764/124-02 Frais techniques pour entretien des terrains du complexe sportif
Technische kosten voor het onderhoud van de terreinen van het sportcomplex
- 764/124-12 Complexe sportif : location de matériel technique
Sportcomplex: huur van technisch materiaal
- 764/124-48 Activités sportives organisées et organisation de manifestations sportives
Georganiseerde sportactiviteiten en organisatie van sportmanifestaties
- 764/125-06 Complexe sportif : y compris contrat d'entretien de l'ensemble des installations techniques du complexe sportif
Sportcomplex: inbegrepen onderhoudscontract van het geheel van de technische installaties van het sportcomplex
- 764/331-01 Chèques sport communaux visant à favoriser l'accès au sport aux berchemois n'ayant pas atteint l'âge de 19 ans accomplis
Gemeentelijke sportcheques om sportactiviteiten te bevorderen voor Berchemnaren die de leeftijd van 19 jaar niet bereikt hebben
Depuis le 1^{er} octobre 2020, la prime est convertie en chèques commerces utilisables auprès des commerçants locaux.
Vanaf 1 oktober 2020 wordt de premie omgezet in handelscheques die bij de lokale handelaars kunnen gebruikt worden.
Conseil communal – Gemeenteraad : 28.05.2015
- 764/332-02 Subside aux associations sportives
Subsidie aan sportverenigingen

766/124-02 Fournitures de plantes annuelles et bulbes (parterres fleuris dans la commune), *écorces dans les parcs, etc.*
Levering van éénjarige planten, bloembollen (bloemperken in de gemeente), schors voor de parken, enz.

766/124-06 e.a. :
1) entretien des parterres en projets, améliorer l'entretien général de la zone verte par un complément de maintenance venant du privé, de parterres plantés en plus dans différentes rues, etc...
2) placement et entretien de paniers de fleurs & bacs à fleurs
3) réparations machines jardiniers
4) réparations jeux d'enfants dans les parcs (sécurité)

o.a. :
1) *onderhoud van perken in aanleg, verbeteren van het algemeen onderhoud van de groene zone door een bijkomend onderhoud komende van de privé-sector, bijkomende beplantingen in verschillende straten, enz...*
2) *plaatsen en onderhouden van bloemenmanden en bloembakken*
3) *herstelling machines hoveniers*
4) *herstelling kinderspellen in de parken (veiligheid)*

76702/12x-xx Dépenses de fonctionnement pour la Bibliothèque francophone suite à l'absorption de l'ASBL au 31/12/2022. Le subsidie de l'article 76702/3xxxxx est converti en dépenses de personnel et de fonctionnement.
Werkingsuitgaven voor Franstalig Bibliotheek na de opgave van het VZW op 31/12/2022. De subsidie van artikel 76702/332-02 wordt in personeel- en werkingsuitgaven omgezet.

76703/12x-xx Dépenses de fonctionnement pour la Bibliothèque néerlandophone
Werkingsuitgaven voor de Nederlandstalig Bibliotheek

Recettes / Ontvangsten

761/161-01 Diverses interventions des parents (organisation plaines de vacances, ...)
Diverse tussenkomsten van ouders (organisatie van de vakantiespeelpleinen)

761/485-01 Subsidie de fonctionnement pour l'organisation de diverses activités (ADEPS/stages 12+)
Werkingsubsidie voor de organisatie van diverse activiteiten (ADEPS/stages 12+)

76106/485-02 Subsidie frais de personnel « Communauté Française de Belgique » projet d'étude de l'accueil des enfants en dehors des heures scolaires (Voir dépenses art. 76106/11x-03)
Bezoldigingssubsidie « Franse Gemeenschap van België » studieproject voor het onthaal der kinderen buiten de schooluren (Zie uitgaven art. 76106/11x-03)

764/16301-01 Règlement de tarification pour l'utilisation des installations sportives du complexe sportif communal (rue des Chalets, 1) à partir du 1^{er} janvier 2023
Reglement betreffende de tarieven voor het gebruik van de sportinstallaties van het gemeentelijk sportcomplex (Lusthuizenstraat, 1) vanaf 1 januari 2023
Conseil communal - Gemeenteraad : 08.12.2022

764/16302-01 Complexe sportif sis rue des Chalets,1 – concession horeca relative à la mise à disposition d'un espace food truck extérieur et d'un espace dédié à des distributeurs de boissons chaudes, froides et de snacks.

Sportcomplex gelegen Lusthuizenstraat, 1 – horecaconcessie waarbij een foodtruckruimte buiten ter beschikking wordt gesteld, evenals een ruimte voor de installatie van automaten voor de distributie van warme en koude dranken, evenals van snacks.

Conseil communal - Gemeenteraad : 17.12.2020

764/16303-01 Concession de service pour l'exploitation et la gestion du centre de loisirs de la commune de Berchem-Sainte-Agathe, sis 14, Avenue de la Basilique - Redevances d'occupation du Centre de Loisirs à partir du 1/07/2015 (15ans)

Dienstconcessie voor de uitbating en het beheer van het vrijetijdscentrum van de gemeente Sint-Agatha-Berchem gelegen 14, Basiliëkiaan - Retributies voor het gebruik van de Vrijetijd Centrum vanaf 1/07/2015 (15 jaren)

Conseil communal - Gemeenteraad : 17.03.2015

Terme – Termijn : 30.06.2030

76702/161-01 Bibliothèque francophone: droit d'inscription par lecteur

Franstalig bibliotheek: inschrijvingsrecht per lezer

76703/161-01 Bibliothèque NL: droit d'inscription par lecteur

Nl. bibliotheek: inschrijvingsrecht per lezer

76702/485-02 Bibliothèque Fr. : Subside du « Ministère de la Communauté Française »

76703/485-01 Nl. Bibliotheek. : Werkingssubsidie van de "Vlaamse Gemeenschapscommissie"

T. CF799 : CULTES / FC799 : EREDIENSTEN

Dépenses / Uitgaven

Compte 2021 et Budget 2022 / Rekening 2021 en begroting 2022:

790xx/435-01 Subvention de fonctionnement aux Fabriques d'Eglise de Sainte-Agathe, de la Basilique Nationale du Sacré-Cœur à Koekelberg et à l'association locale de la morale laïque
Werkingsstoelage aan de Kerkfabriek Sint-Agatha, de la Basilique Nationale du Sacré-Cœur à Koekelberg en aan de plaatselijke vereniging voor zedenleer

Suppression des subsides aux Fabriques d'Eglise suite à la réforme du financement des cultes au 31/12/2022.

Afschaffing van Kerkfabriek subsidies na de hervorming van de financiering van erediensten op 31/12/2022.

Budget 2023 / Begroting 2023:

790/332-02 Subside à l'ASBL « Laïcité Berchem »

Subsidie aan de VZW "Laïcité Berchem"

U. CF839 : ASSISTANCE SOCIALE / FC839 : SOCIALE BIJSTAND

Dépenses / Uitgaven

825/331-01 Prime unique par naissance/adoption et par enfant: € 60,00
Enmalige premie per geboorte/adoptie en per kind: € 60,00

Depuis le 1^{er} octobre 2020, la prime est convertie en chèques commerces utilisables auprès des commerçants locaux.

Vanaf 1 oktober 2020 wordt de premie omgezet in handelscheques die bij de lokale handelaars kunnen gebruikt worden.

Conseil communal - *Gemeenteraad* : 28.02.2008

Approbation - *Goedkeuring* : 05.05.2008

831/332-02 Subside à l'ASBL « Cohésion sociale de Berchem-Sainte-Agathe »
Subsidie aan de VZW « Sociale Cohesie van Sint-Agatha-berchem »

831/435-01 Couverture du déficit du C.P.A.S. au budget 2023 (intervention communale)
Voir Procès-verbal de réunion du 17.11.2022 du Comité de concertation entre la Commune et le CPAS – conseil communal du 8.12.2022

Dekking van het tekort van het O.C.M.W. op de begroting 2023 (gemeentelijke tussenkomst)

Zie proces-verbaal van de vergadering van 17.11.2022 van het overlegcomité tussen de Gemeente en het OCMW – Gemeenteraad van 08.12.2022

831/435-07 Intervention de 1% du Service Public Régional de Bruxelles dans les augmentations barémiques du personnel du CPAS suivant les instructions budgétaires 2006 du Service public régional de Bruxelles du 3.8.2005 – subside à reverser au CPAS.

Tegemoetkoming van 1% van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel in de weddenschaalverhogingen van het personeel van de OCMW volgens de begrotingsonderrichtingen 2006 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 3.8.2005 – subsidie aan de OCMW terug te storten.

831/43501-07 Intervention de 2% du Service Public Régional de Bruxelles dans l'augmentation salariale de 2% aux membres du personnel des niveaux D & E des CPAS à partir du 1.03.2007 et de 1% au 1.10.2008 – (Arrêté du Gouvernement du 21.6.2007) - subside à reverser au CPAS.

Tegemoetkoming van 2% van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel in de loonsverhoging met 2% aan de personeelsleden van niveau D en E van de OCMW vanaf 1.03.2007 en met 1% vanaf 1.01.2008 – (Besluit van de Regering van 21.6.2007) – Subsidie aan de OCMW terug te storten.

831/43502-07 Intervention de 2% du Service Public Régional de Bruxelles dans l'augmentation salariale de 3% aux membres du personnel du niveau C des CPAS à partir du 1.01.2009 – (Arrêté du Gouvernement du 3.06.2010) – subside à reverser au CPAS

Tegemoetkoming van 2% van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel in de loonsverhoging met 3% aan de personeelsleden van niveau C van de OCMW vanaf

1.01.2009 – (Besluit van de Regering van 3.06.2010) - Subsidie aan de OCMW terug te storten.

831/43503-07 Dotation à reverser aux CPAS bruxellois visant la mise en œuvre de l'accord sectoriel 2021-2025 - protocole 2021/1 du 20.09.2021 relatif à la revalorisation salariale des agents des CPAS en augmentant l'échelle barémiques des niveaux D et E et en accordant une aide à la pension par équivalent temps plein conditionnée à la conclusion d'un second pilier de pension pour le personnel contractuel - (AGRBC 02.10.2021)

Dotatie aan de Brusselse OCMW terug te storten voor de uitvoering van het sectoraal akkoord 2021-2025 (protocol 2021/1 van 20.09.2021 betreffende de loonsverhoging van het personeel van de OCMW door de verhoging van de loonschalen van de niveaus D en E en door toekenning van pensioensteun per voltijds equivalent op voorwaarde van het afsluiten van een tweede pensioenpijler voor het contractueel personeel (BBHR 02.10.2021)

831/43504-07 Autres subsides à reverser aux CPAS visant à stimuler :

- la statutarisation au sein des Pouvoirs locaux (AGRBC 03.05.2019)
- la mobilité douce des agents communaux (AGRBC 02.06.2016)

Andere subsidies aan de OCMW terug te storten om:

- *het statutariseringsbeleid bij de plaatselijke besturen te promoten (BBHR 03.05.2019)*
- *de zachte mobiliteit van de personeelsleden (BBHR 02.06.2016)*

831/43506-07 Octroi d'un subside à reverser aux CPAS visant à maintenir les emplois des agents anciennement contractuels subventionnés (ex-ACS) en convertissant les contrats ACS en contrats de travail ordinaires au 1^{er} janvier 2021. (AGRBC 04.03.2021)

Toekenning van een subsidie aan de OCMW terug te storten om in dienst te houden van de voormalige gesubsidieerde contractuelen (ex-geco's) door de gecococontracten tegen 1 januari 2021 in gewone arbeidsovereenkomsten te zetten (BBHR 04.03.2021).

832/122-48 Octroi de bons de transport par taxi dénommés « chèques-taxis » aux personnes domiciliées à Berchem-Sainte-Agathe qui ne sont plus à même d'emprunter les transports en commun (pour les causes liées à l'âge, au handicap, ...)

Toekenning van vervoerbons (= taxicheques) aan personen ingeschreven in Sint-Agatha-Berchem die niet meer bij machte zijn om het openbaar vervoer te nemen (wegens hun leeftijd, handicap, ...)

Max. € 15,00 de chèques-taxi par mois / bénéficiaire (chaque chèque valant € 5,00)

Max. € 15,00 taxicheques per maand/begunstigde (iedere cheque heeft een waarde van € 5,00)

Conseil communal – Gemeenteraad : 16.12.2010

832/33201-02 Subsidies exceptionnels aux associations locales reconnues (anniversaire d'existence)
Buitengewone toelagen aan plaatselijke erkende verenigingen (bestaansverjaardag)

Tous les 10 ans/Alle 10 jaar (10 ans/jaar , 20 ans/jaar , ...) : € 100,00

Tous les 25 ans/Alle 25 jaar (25 ans/jaar , 50 ans/jaar , ...) : € 500,00

Conseil communal - Gemeenteraad : 25.04.2013

833/332-02 Subsidies aux institutions pour enfants handicapés qui hébergent des enfants de la commune (Par enfant: € 75,00)

Toelagen aan instellingen voor gehandicapte kinderen die kinderen van de gemeente opvangen (Per kind: € 75,00)

834/122-04 Honoraires pour volontaires formateurs d'informatique pour les seniors (conventions pour E.P.N. = Espace Public Numérique)

Honoraria voor vormingsvrijwilligers in informatica voor de senioren (overeenkomsten E.P.N.)

834/123-06 Seniors : dépenses pour e.a. impressions, flyers, dépliants « carrefours des générations »,...

Senioren : uitgaven voor o.a. drukwerken, flyers, folders "carrefours des générations",...

834/123-16 Frais de réception et de représentation pour les seniors & +50 ans Berchemois

Receptie- en representatiekosten voor de senioren & Berchemenaren 50+

834/124-22 Frais pour fêtes et activités pour les seniors (Drink nouvel an, Gymsana, organisation de cours d'initiation à l'informatique, cours de zumba et Tai Chi Chuan, ...) - Voir aussi recettes art. 834/16101-01

Kosten voor feesten en activiteiten voor de senioren (Nieuwjaarsdrink , Gymsana, organisatie van initiatie aan informaticalessen, Zumba- en Tai Chi Chuan lessen, ...) - Zie ook ontvangsten art. 834/16101-01

Recettes / Ontvangsten

831/465-02 Dotation à reverser aux CPAS bruxellois visant la mise en œuvre de l'accord sectoriel 2021-2025 - protocole 2021/1 du 20.09.2021 relatif à la revalorisation salariale des agents des CPAS en augmentant l'échelle barémiques des niveaux D et E et en accordant une aide à la pension par équivalent temps plein conditionnée à la conclusion d'un second pilier de pension pour le personnel contractuel - (AGRBC 02.10.2021) – voir article 831/43503-07

Dotatie aan de Brusselse OCMW terug te storten voor de uitvoering van het sectoraal akkoord 2021-2025 (protocol 2021/1 van 20.09.2021 betreffende de loonsverhoging van het personeel van de OCMW door de verhoging van de loonschalen van de niveaus D en E en door toekenning van pensioensteun per voltijds equivalent op voorwaarde van het afsluiten van een tweede pensioenpijler voor het contractueel personeel (BBHR 02.10.2021) – zie artikel 831/43503-07

831/465-07 Intervention de 1% du Service Public Régional de Bruxelles dans les augmentations barémiques du personnel du CPAS suivant les instructions budgétaires 2006 du Service public régional de Bruxelles du 3.8.2005 – subside à reverser au CPAS via 831/435-07.

Tegemoetkoming van 1% van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel in de weddenschaalverhogingen van het personeel van de OCMW volgens de begrotingsonderrichtingen 2006 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 3.8.2005 – subsidie aan de OCMW via 831/435-07 terug te storten.

831/46501-07 Intervention de 2% du Service Public Régional de Bruxelles dans l'augmentation salariale de 2% aux membres du personnel des niveaux D & E des CPAS à partir du 1.03.2007 et de 1% au 1.10.2008 – (Arrêté du Gouvernement du 21.6.2007) - subsidie à reverser au CPAS via 831/43501-07.

Tegemoetkoming van 2% van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel in de loonsverhoging met 2% aan de personeelsleden van niveau D en E van de OCMW vanaf 1.03.2007 en met 1% vanaf 1.01.2008 – (Besluit van de Regering van 21.6.2007) – Subsidie aan de OCMW via 831/43501-07 terug te storten.

831/46502-07 Intervention de 2% du Service Public Régional de Bruxelles dans l'augmentation salariale de 3% aux membres du personnel du niveau C des CPAS à partir du 1.01.2009 – (Arrêté du Gouvernement du 3.06.2010) – subsidie à reverser au CPAS via 831/43502-07

Tegemoetkoming van 2% van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel in de loonsverhoging met 3% aan de personeelsleden van niveau C van de OCMW vanaf 1.01.2009 – (Besluit van de Regering van 3.06.2010) - Subsidie aan de OCMW via 831/43502-07 terug te storten.

831/46504-02 Octroi d'un subsidie à reverser aux CPAS visant à maintenir les emplois des agents anciennement contractuels subventionnés (ex-ACS) en convertissant les contrats ACS en contrats de travail ordinaires au 1^{er} janvier 2021. (AGRBC 04.03.2021) – voir article 831/43506-07.

Toekenning van een subsidie aan de OCMW terug te storten om in dienst te houden van de voormalige gesubsidieerde contractuelen (ex-geco's) door de gecocontracten tegen 1 januari 2021 in gewone arbeidsovereenkomsten te zetten (BBHR 04.03.2021) – voir article 831/43506-07.

834/16101-01 Participation des seniors aux activités.

Deelname van de senioren aan activiteiten.

V. CF859 : AIDE SOCIALE ET FAMILIALE ET EMPLOI / FC859 : SOCIALE HULP, GEZINSVOORZIENINGEN EN WERKGELEGENHEID

Dépenses / Uitgaven

- 840/123-02 Fournitures administratives pour « Participation »
Administratieve benodigdheden voor “ Participatie”
- 840/124-48 Participation : frais d’organisation d’évènements: colloques, forums, réunions d’informations, expositions,...
Participatie : organisatiekosten voor evenementen : colloquiums, forums, informatievergaderingen, tentoonstellingen, ...
- 844/123-06 Petite Enfance: e.a.: répertoire communal sur les infrastructures d’accueil pour les 0-3 ans (mise à jour), brochures, ... (Tous les deux ans)
Kinderdagverblijven: o.g.: gemeentelijk repertorium van de onthaalstructuur voor de 0-3 jaar (updating), brochures, ... (Om de twee jaar)
- 844/123-13 Petite Enfance: informatique: licence pour programme de gestion, ...
Kinderdagverblijven: informatica : licentie voor beheer van het programma,...
- 844/124-02 Petite Enfance: achat de matériel technique e.a. produits de désinfection pour les 4 structures, ...
Kinderdagverblijven: aankoop van technisch materiaal o.a. ontsmettingsmiddelen voor de 4 structuren, ...
- 844/124-06 Petite Enfance: achats pour organiser des activités artistiques et de psychomotricité pour les enfants
Kinderdagverblijven: aankopen voor het organiseren van artistieke- en psychomotorische activiteiten
- 844/125-06 Petite Enfance : e.a. y compris les frais de copropriété pour Ch. De Gand, 1432 (Porte d’Ostende)
Kinderdagverblijven : o.a. medeigenaarskosten voor de Gentssteenweg 1432 (Oostendse Poort)

Conseil communal - Gemeenteraad : 26.11.2009

- 844/331-01 Prime communale lors de la célébration de noces ou de centenaires :
Gemeentelijke premie ter gelegenheid van de viering van bruiloften of honderdjarigen:

€ 100,00 : 50 ans de mariage / jaar huwelijk ;
€ 150,00 : 60 ans de mariage / jaar huwelijk ;
€ 200,00 : 65 ans de mariage / jaar huwelijk ;
€ 250,00 : 70 ans de mariage / jaar huwelijk ;
€ 250,00 : 80 ans de mariage / jaar huwelijk ;
€ 250,00 : 100 ans de mariage/ jarigen huwelijk ;

Depuis le 1^{er} octobre 2020, la prime est convertie en chèques commerces utilisables auprès des commerçants locaux.

Vanaf 1 oktober 2020 wordt de premie omgezet in handelscheques die bij de lokale handelaars kunnen gebruikt worden.

Conseil communal – Gemeenteraad : 28.02.2008 + 21.09.2020

84404/12x-xx Dépenses de fonctionnement pour la petite enfance
Werkingsuitgaven voor de kindopvang

84405/122-04 Famille: honoraires et indemnités divers (spectacles pour enfants, Semaine de la Petite enfance)
Familie: diverse erelonen en vergoedingen (voorstellingen voor kinderen, Week van de Allerkleinsten)

84405/122-48 Famille : chèques A.LE. (aide durant les activités)
Familie : P.W.A. cheques (hulp gedurende de activiteiten)

84405/123-06 Famille : impression de divers guides (guide de la petite enfance et de la famille, ...)
Familie: drukwerken van diverse gidsen (gids voor het jonge kind en het gezin, ...)

84405/124-06 Famille: prestations techniques d'un graphiste
Familie: technische prestaties van een graficus

84405/124-48 Famille: frais divers (« Chasse aux œufs », Berchem Baby Box, Semaine de la petite enfance, ...)
Familie : diverse kosten ("Eierenjacht", Berchem baby Box, Week van de Allerkleinste, ...)

84406/12x-xx Dépenses diverses pour le projet "Egalité des Chances"- voir subside 84406/465-48
Diverse uitgaven voor het project "Gelijke Kansen" – zie subsidie 84406/465-48

84901/33201-02 Aide humanitaire/ *Humanitaire hulp* :
Subsides aux organisations suivantes :
Subsidies aan volgende organisaties:

- Centre National de Coopération au Développement (C.N.C.D): €500,00
- 11.11.11: €500,00

84904/331-01

1/ Prime pour la stérilisation et/ou l'identification des chats domestiques
Premies voor het steriliseren en/of de identificatie van huiskatten

La prime s'élève à 50% des frais de Vétérinaires avec un maximum de :

- €20,00 pour la castration d'un chat mâle
- €40,00 pour la stérilisation d'un chat femelle
- €30,00 pour l'identification (placement d'une puce) et l'enregistrement

Depuis le 1^{er} octobre 2020, la prime est convertie en chèques commerces utilisables auprès des commerçants locaux.

De premie bedraagt 50% van de kosten van de Dierenarts met een maximum van:

- €20,00 voor de castratie van een kater
- €40,00 voor de sterilisatie van een kattin
- €30,00 voor de identificatie (chipplaatsing) en registratie

Vanaf 1 oktober 2020 wordt de premie omgezet in handelscheques die bij de lokale handelaars kunnen gebruikt worden

Conseil communal – Gemeenteraad: 29.09.2022
Terme - Termijn : 31.12.2024

2/ Règlement relatif à l'octroi d'une prime pour couvrir les honoraires vétérinaires pour animaux domestiques

Reglement met betrekking tot de toekenning van premie ter dekking om de dierenartskosten voor huisdieren

La prime s'élève à €20,00 pour couvrir des honoraires vétérinaires suite à des soins pour animaux domestiques, tel que mentionné dans la note d'honoraire du vétérinaire. La prime peut être demandée 2 fois en un an.

De premie bedraagt €20,00 om de dierenartskosten te dekken naar aanleiding van verzorging aan huisdieren zoals vermeld in de ereloonnota van de dierenarts. De premie kan 2 keer per jaar aangevraagd worden.

Conseil communal – Gemeenteraad: 23.06.2022
Terme - Termijn : 15.10.2023

851/331-01 Octroi d'une prime de premier établissement en matière de travail indépendant
Toekenning van een premie voor eerste vestiging inzake zelfstandig beroep

Montant maximum : € 1.500,00 (une seule prime par ménage)

Maximum bedrag: € 1.500,00 (slechts een premie per gezinnen)

Conseil communal - Gemeenteraad: 22.06.2020

Recettes / Ontvangsten

844/161-09 Petite Enfance: intervention des parents dans la garde des enfants
Kinderdagverblijven: tussenkomst van de ouders voor de opvang van hun kinderen

84406/465-48Subsides "Egalité des Chances" et diversité – voir dépenses art.84406/12x-xx
Subsidies "Gelijke Kansen" en diversiteit– zie uitgaven art.84406/12x-xx

W. CF879 : SANTE PUBLIQUE ET HYGIENE PUBLIQUE / FC879 : VOLKSGEZONDHEID EN OPENBARE HYGIENE

Dépenses / Uitgaven

- 871/444-01 Suivant les prévisions de BRULABO "Laboratoire Intercommunal de Chimie et de Bactériologie"
Volgens de ramingen van BRULABO "Intercommunaal Laboratorium voor Scheikunde en Bacteriologie"
- 875/122-01 Défraiement pour volontaires pour la propreté publique
Vrijwilligerskosten voor de openbare netheid
- 875/12301-48 Enlèvement gratuit des tags sur le domaine communal
Gratis verwijderen van tags op het gebied van de gemeente
Conseil communal - *Gemeenteraad: 09.06.2011*
- 875/12302-48 Enlèvement gratuit des tags chez les particuliers
Gratis verwijderen van tags bij de particulieren
Conseil communal - *Gemeenteraad: 09.06.2011*
- 875/124-02 Fourniture pour le service propreté publique (sacs poubelle verts, sacs poubelle pour Glutton, ...)
Benodigheden voor de dienst openbare netheid (groene vuilniszakken, vuilniszak voor Glutton, ...)
- 875/124-06 Versage de déchets et d'objets encombrants - Voir aussi recettes: art. 875/161-01
Pose de conteneurs (versage de déchets, poubelles cimetièrre, conteneurs bâtiments communaux), incinération déchets, campagne de dératisation, enlèvement d'huile de friture, évacuation déchets chimique, désinfection bâtiments, ...
Storten van afval en hinderlijke voorwerpen - Zie ook ontvangsten: art. 875/161-01
Plaatsen van containers (storten van afval, vuilbakken kerkhof, containers gemeentelijke gebouwen, afvalverbranding, ontrattingscampagne, frituurvetverwijdering, weghalen chemisch afval, ontsmetting gebouwen, ...)
- 875/321-01 Octroi d'une prime à l'encouragement de l'étude de la protection des immeubles contre les inondations (entreprises)
Toekenning van een premie ter aanmoediging van de studie van de beveiliging van gebouwen tegen wateroverlast (ondernemingen)
Montant maximum : € 250,00 par habitation / *Maximum bedrag : € 250,00 per woning*
Conseil communal - *Gemeenteraad: 28.03.2013*
- 875/331-01 Octroi d'une prime à l'encouragement de l'étude de la protection des immeubles contre les inondations (ménages)
Toekenning van een premie ter aanmoediging van de studie van de beveiliging van gebouwen tegen wateroverlast (gezinnen)
Montant maximum : € 250,00 par habitation / *Maximum bedrag : € 250,00 per woning*
Depuis le 1^{er} octobre 2020, la prime est convertie en chèques commerces utilisables auprès des commerçants locaux.
Vanaf 1 oktober 2020 wordt de premie omgezet in handelscheques die bij de lokale handelaars kunnen gebruikt worden.

- 877/124-06 Curage des avaloirs, entretien siphons & curage égouts à haute pression
Reiniging der straatkolken, onderhoud sifons & ontstopping rioleringen met hoge druk
- 878/123-48 Autres frais administratifs pour convention relative à l'utilisation de la morgue communale de Koekelberg – Voir aussi recettes art. 878/161-01
Andere administratieve kosten van de overeenkomst betreffende het gebruik van het gemeentelijk mortuarium van Koekelberg – Zie ook ontvangsten art. 878/161-01
Conseil communal – Gemeenteraad : 27.11.2008
- 878/124-06 Prestations d'une firme pour enterrements au cimetière, plaquettes pour colombarium, ...
Prestaties van een firma voor begrafenissen op het kerkhof, gedenkplaatjes voor columbarium, ...
- 878/124-48 Transports funèbres/ *Lijkenvervoer*
- 878/435-01 Cotisation à l'Intercommunale d'Inhumation
Bijdrage aan de begrafenisintercommunale
- 879/122-03 Honoraires vétérinaires (stérilisations animaux errants, etc...)
Honoraria veeartsen (sterilisatie zwerfdieren, enz...)
- 879/123-48 Diverses campagnes de sensibilisation (prévention déchets écoles, jardins commune, chiens, stérilisation chats, pigeons, ...) (= frais administratifs divers : publications, etc.)
Verscheidene sensibiliseringscampagnes (afvalvoorkoming scholen, tuinen gemeente, honden, sterilisatie katten, duiven, ..)(= diverse administratiekosten: publicaties, enz.)
- 879/124-02 Fournitures pour prévention déchets écoles, jardins commune, chiens, stérilisation chats, pigeons, ...
Benodigdheden voor afvalvoorkoming scholen, tuinen gemeente, honden, sterilisatie katten, duiven, ...
- 879/124-06 Prestations par des tiers pour chiens, chats, rats, fête du sacrifice, etc...
Prestaties door derden voor honden, katten, ratten, offerfeest, enz...
- 879/331-01 Prime à l'acquisition d'un fût composteur
Premie voor de aankoop van een composteringsvat
- Max. € 50,00 par fût composteur/par an et par ménage (50% montant achat)
Max. € 50,00 per composteringsvat/per jaar en per gezin (50% van het aankoopbedrag)
- Depuis le 1^{er} octobre 2020, la prime est convertie en chèques commerces utilisables auprès des commerçants locaux.
Vanaf 1 oktober 2020 wordt de premie omgezet in handelscheques die bij de lokale handelaars kunnen gebruikt worden.
Conseil communal – Gemeenteraad: 21.12.2017
- 87901/123-48Frais divers pour politique en matière de nouvelles énergies
Verscheidene kosten voor de politiek i.v.m. nieuwe energiën

87901/331-01

1° Primes encourageant l'utilisation d'installations permettant la réduction de la consommation d'énergie

Premies ter aanmoediging van het gebruik van installaties met de daling van het energieverbruik als doel

Prime = 50% de la différence entre le montant des travaux facturés et le montant de la prime de la Région de Bruxelles-Capitale (Bruxelles Environnement), avec un maximum de € 250,00 par habitation

Premie = 50% van het verschil tussen het bedrag van de gefactureerde werken en het bedrag van de premie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Leefmilieu Brussel), met een maximum van € 250,00 per woning

Conseil communal – Gemeenteraad : 21.12.2017 + 21.09.2020

2° Prime à l'installation ou la rénovation d'un système de citerne de collecte d'eau de pluie / *Premie voor de installatie of renovatie van een regenwatertanksysteem.*

Max. € 250,00 par installation distincte (25% de l'investissement consenti)

Max. € 250,00 per individuele installatie (25% van de gedane investering)

Conseil communal – Gemeenteraad: 21.12.2017 + 21.09.2020

Recettes / Ontvangsten

874/161-01 Compte 2021 et Budget 2022/ *Rekening 2021 en Begroting 2022:*

Résultat d'exploitation : suivant les prévisions de Vivaqua

Uitbatingsresultaat: volgens de ramingen van Vivaqua

Budget 2023/ *Begroting 2023:*

Conversion de la recette de prestation en « dotation eau » à article 874/465-48.

Omzetting van de dienstontvangsten in "waterdotatie" naar artikel 874/465-48.

874/465-48 Subside régional « dotation eau »

Gewestelijke toelage « waterdotatie »

Conversion de la recette de prestation (ancien article 874/161-01) en « dotation eau »

Omzetting van de dienstontvangsten (vorig artikel 874/161-01) in "waterdotatie"

875/161-01 Récupération ferrailles / *Terugname schroot*

875/465-09 Subside régional en matière de propreté publique

Gewestelijke toelage voor openbare netheid

878/161-48 Redevance funéraire (instauration en 2023)

Retributie op begrafenisdiensten (invoering in 2023)

Taux de base €100,00 par déclaration de décès

Indexation de 2% annuellement au 1er janvier de chaque année

Aanslagvoet €100,00 per aangifte van overleden

Jaarlijkse indexering van 2% de eerste januari

La redevance remplace la taxe sur les transports funèbres (taxe abrogée au 31/12/2022 (voir art. 040/363-12)

De retributie vervangt de beslasting op lijkenvervoer (Belasting ingetrokken met ingang van 31/12/2022) (zie art. 040/363-12)

Conseil communal - Gemeenteraad : 08.12.2022

Terme - Termijn : 31.12.2025

878/163-01 Redevance pour les concessions de sépulture

Retributie op de grafconcessies

Divers taux/ Indexation de 1,5% annuellement au 1er janvier de chaque année

Verschillende aanslagvoeten/Jaarlijkse indexering van 1,5% de eerste januari

Conseil communal - Gemeenteraad : 17.12.2020

Terme - Termijn : 31.12.2023

878/465-01 Contribution de l'autorité supérieure dans l'entretien des tombes des victimes de la guerre.

Bijdrage door de hogere overheid voor het onderhoud van de grafzerken voor oorlogsslachtoffers.

X. CF939 : LOGEMENT ET AMENAGEMENT DU TERRITOIRE / FC939 : HUISTVESTIGING EN RUIMTELIJKE ORDENING

Dépenses / Uitgaven

- 922/12x-xx Frais de fonctionnement divers (politique du logement)
Diverse werkingskosten (Grondbeleid voor huisvesting)
- 922/331-01 Prime à l'établissement dans une habitation nouvellement acquise ou construite
Premie voor de vestiging in een pas verworven of gebouwde woning
- Prime = Max. € 500,00/an du montant de la part communale du précompte immobilier (avec un maximum de 3 exercices d'impositions)
Premie = beperkt tot € 500,00/jaar van het bedrag van het gemeentelijk aandeel van de onroerende voorheffing (met een maximum van 3 aanslagjaren)
Conseil communal - Gemeenteraad : 21.09.2020
Terme – Termijn : 31.12.2022 (Renouvellement en 2023/hernieuwing in 2023)
- 929/12x-xx Frais de fonctionnement pour la nouvelle antenne de quartier (subside Contrat de quartier durable)
Diverse werkingskosten betreffende voor de nieuwe wijkkantoor (subsidie het Duurzame wijkcontracten)
- 929/331-01 Contrat de quartier durable – Projet AP.6 « Budget participatif » :
Cet appel à projets prend la forme d'un budget participatif spécifique à destination des initiatives citoyennes locales. L'enveloppe, ouverte à toutes et tous, permettra aux habitants (éventuellement en collaboration avec une ASBL) de réaliser des projets qui leur tiennent à cœur.
*Duurzame wijkcontracten – AP.6 Project "Participatief budget" :
Deze oproep tot projecten heeft de vorm van een specifiek budget voor lokale burgerinitiatieven. Het budget dat voor iedereen beschikbaar is, biedt de bewoners (eventueel in samenwerking met een VZW) de gelegenheid om projecten te realiseren die hen na aan het hart liggen.*
- 929/435-01 Contrat de quartier durable : Projet PP.6 « atelier durabilité » :
Ce projet propose de partir de la thématique du durable comme vecteur de cohésion sociale. L'objectif est la sensibilisation des habitants aux pratiques plus « durables » qui souvent d'ailleurs s'avèrent également plus économiques.
*Duurzame wijkcontracten: PP6 Project «duurzaamheidsworkshops » :
Dit project stelt voor om uit te gaan van het thema « duurzaamheid» om de sociale cohesie te bevorderen. Het is de bedoeling om de bewoners vertrouwd te maken met duurzame praktijken die vaak ook goedkoper blijken te zijn.*
- 930/122-01 Honoraires pour missions d'assistance technique (rapports, ...)
Erelonen voor missies van technische bijstand (verslagen, ...)
- 930/123-02 Fournitures de plans, registres, ...
Benodigheden van plans, registers, ...

- 930/123-48 Frais administratifs pour e.a. publications P.P.A.S., avis enquêtes, cotisation à l'ordre des architectes, etc..
Administratiekosten voor o.a. publicaties B.B.P.S., berichten voor aankondigingen, bijdrage aan de orde van de architecten, enz...

Recettes / Ontvangsten

- 922/163-01 Recette des locations des différents logements communaux
Inkomsten van de verhuur van verschillende gemeentelijke woningen
- 922/465-02 Octroi d'un subsidie pour l'engagement d'un « référent logement » (voir dépenses aux articles 922/11x-03 du budget)
Toekenning van een subsidie voor de aanneming van een "Referent huiving" (zie uitgaven op artikelen 922/11x-03 van de begroting)
- 929/465-01 Octroi d'un subsidie relatif aux frais de fonctionnement pour le contrat de quartier durable «100 ans plus tard, réenchantons la Cité Moderne ! » - 2021-2026
Toekenning van een subsidie voor de werkingskosten van het Duurzame Wijkcontract "100 jaar later, laten we de Cité Moderne opnieuw schitteren!" – 2021-2026
- 929/465-02 Octroi d'un subsidie relatif aux frais de personnel dans le cadre du contrat de quartier durable «100 ans plus tard, réenchantons la Cité Moderne ! » - 2021-2026
Toekenning van een subsidie voor de personeelskosten van het Duurzame Wijkcontract "100 jaar later, laten we de Cité Moderne opnieuw schitteren!" – 2021-2026
- 930/465-01 Commission de concertation : subsidie de fonctionnement
Overlegcommissie stedenbouw : werkingstoelage
- 930/485-02 Subsidie pour le projet P.E.B. (performance énergétique des bâtiments)
Voir aussi dépenses art. 930/11x-03 (frais de personnel)
*Subsidie voor het project E.P.B. (energieprestatie van een gebouw)
Zie ook uitgaven art. 930/11x-03 (personeelsuitgaven)*

Y. DEPENSES DE PERSONNEL – GENERALITES / PERSONEELSUITGAVEN – ALGEMEENHEDEN

Les crédits nécessaires au paiement des rémunérations du personnel communal sont prévus aux différentes fonctions sous les codes économiques 111,112 & 113.

De nodige kredieten bestemd om het gemeentepersoneel te bezoldigen worden voorzien onder de verschillende functies onder de economische codes 111,112 & 113.

CODE ECONOMIQUE 111 - TRAITEMENTS, SALAIRES ET INDEMNITES ECONOMISCHE CODE 111 - WEDDEN, LONEN EN VERGOEDINGEN

Sous le code 111 sont prévus :

- les traitements et salaires (rémunérations brutes), les augmentations barémiques et celles résultant de promotion de grade, les heures supplémentaires ;
- les allocations de foyer, de résidence et de programmation;
- les jetons de présence, les indemnités forfaitaires;

Onder code 111 worden voorzien :

- *de lonen en wedden (bruto bezoldigingen), de verhogingen volgens barema en zij die voortspuiten uit de bevordering in graad, de overuren;*
- *de haard-en standplaatsvergoeding, de programmatietoelage;*
- *de presentiegelden, de forfaitaire vergoedingen;*

CODE ECONOMIQUE 112 - ALLOCATIONS SOCIALES DIRECTES ECONOMISCHE CODE 112 - RECHTSTREEKSE SOCIALE TOELAGEN

Vise les allocations accordées à titre de pécule de vacances.

Omvat de vergoedingen toegekend als vakantiegeld.

CODE ECONOMIQUE 113 - COTISATIONS PATRONALES POUR LA SECURITE SOCIALE ECONOMISCHE CODE 113 - WERKGEVERSBIJDRAGEN VOOR DE SOCIALE ZEKERHEID

Les cotisations à la Sécurité Sociale :

L'A.R. du 28.11.69 (Moniteur Belge du 05.12.69) assujettit tout le personnel aux dispositions relatives à la Sécurité Sociale.

Les agents définitifs ne sont pas soumis :

- à l'assurance maladie-invalidité (secteur indemnités)
- aux pensions de retraite et de survie
- aux indemnités de chômage
- aux congés payés

De bijdragen aan de Maatschappelijke Zekerheid :

Het K.B. van 28.11.69 (Belgisch Staatsblad van 05.12.69) onderwerpt al het personeel aan het regime van de maatschappelijke zekerheid.

Het vastbenoemd personeel is niet onderworpen aan:

- *de ziekte- en invaliditeitsverzekering (sektor vergoedingen)*
- *de rust- en overlevingspensioenen*
- *de werkloosheidsvergoeding*
- *het betaald verlof*